



CHRONO VISION

The One. The Only. Chronovision One.

Manual for easy operation and years of pleasure in fascination.



Language

Deutsch.....	4 - 41
English	42 - 79
Español	80 - 117
Français.....	118 - 155
Русский.....	156 - 193
中文	194 - 231

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Ihr Vertrauen. Unser Dank.

**Das Wesen der Zeit ist Bewegung.
Chronovision One ist der Uhrenbeweger, der bewegt.**

Jeder Uhrenliebhaber kennt das: Ein Blick auf die Uhr, die Zeit ist schnell abgelesen. Doch die Blicke bleiben auf dem Zifferblatt, verfolgen jeden Fortschritt der Zeiger, nehmen jedes Detail wahr: Die Spiegelung im Glas, die Reflexion des edlen Metalls, die Lünette. Um diese Augenblicke zu vollenden wurde Chronovision One entwickelt. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie mit dem Kauf zeigen.

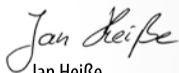
Mit Ihrem Chronovision One haben Sie sich für einen ungewöhnlichen Uhrenbeweger entschieden. Einen, der die Errungenschaften aller Bestehenden aufnimmt. Der Lösungen für die derzeitigen Nachteile bietet. Und mit unkonventionellen Ideen und Patenten überrascht. Ein Uhrenbeweger, bei dem sich alles um die Faszination edler Chronographen dreht. Der den Qualitätsanspruch „Made in Germany“ neu definiert und das sogar mit einer optionalen Gewährleistung von drei Jahren. Kurz: Der einfach maximale Freude bereitet.

In jedem Chronovision One steckt noch viel Handarbeit. Und noch mehr Liebe zum Detail. Die Montage der über 70 Einzelteile in über 23 Einzelschritten erfolgt im eigenen Werk. Die Messlatte dabei sind übrigens nicht nur eigene Qualitätskontrollen, sondern auch die hohen deutschen Normen.

Die Erkenntnisse aus über zwei Jahren Entwicklung stecken in jedem Chronovision One. Damit Sie an Ihrem viel länger Freude haben, finden Sie hier alles Wissenswerte.

Entdecken Sie die Vielfalt der Funktionen und Optionen. Finden Sie Antworten auf Ihre Fragen. Und vor allem: Genießen Sie das gute Gefühl, Ihre Uhr optimal für ein langes Uhrenleben aufzuziehen.

Herzlich, Ihr



Jan Heiße
CEO, Designhütte

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Inhalt

01	Vor der Inbetriebnahme.....	8
02	Produkteigenschaften und Funktionen.....	10
03	Begriffserläuterung.....	12
04	Einlegen und Entnahme der Uhr(en).....	12
05	Stromversorgung.....	14
06	Schnellstart ohne Programmierung.....	18
07	Verbindung über USB mit dem PC / Mac.....	18
08	Verbinden Ihres Chronovision One per App über Bluetooth® (nur Bluetooth® fähige Uhrenbeweger).....	20
09	Verbindung und Synchronisierung mehrerer Chronovision One (System).....	22

10	Programmoberfläche und Programmierung Software / App	24
11	Aufzugsvarianten: Standard / Schnellaufzug / Schlafphase	30
12	LED-Taster	32
13	After Sales Services	33
14	Entsorgung	34
15	Sicherheitshinweise	36
16	FAQ – Häufig gestellte Fragen.....	38

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Vor der Inbetriebnahme

So starten Sie mit Freude, die bleibt.

Endlich ist die Zeit für Ihren neuen Chronovision One gekommen. Damit die Freude bleibt, beachten Sie bitte folgendes:

1. Lesen vor Inbetriebnahme lohnt sich: In dieser Bedienungsanleitung und insbesondere in den Sicherheitshinweisen auf Seite 36 entdecken Sie alles, was die Freude an der Funktionalität langfristig steigert.
2. Sichern Sie sich zur zweijährigen Gewährleistung ein drittes Jahr. Ganz einfach, indem Sie Ihren Chronovision im ersten Monat nach dem Kauf hier registrieren: www.chronovision.de/service.
3. Ihre Uhr verfügt nur über eine geringe Gangreserve? Dann ziehen Sie sie bitte vor dem Einlegen in Ihren Chronovision One auf oder starten den Schnellaufzug.
4. Waagrecht und auf einer soliden, vibrationsfreien Fläche steht Ihr Chronovision One am besten.
5. Magnetfelder und Feuchtigkeit können zu Schäden führen. Bitte meiden Sie die Nähe zu beidem.
6. Ein Tipp zur Verwendung von Batterien: Legen Sie auch bei Netzbetrieb welche ein. So sind Ihre

Einstellungen bei einem Wechsel der Stromquelle oder einem Stromausfall gesichert. Achten Sie dabei auf die Haltbarkeit, so vermeiden Sie ein Auslaufen. Im Kapitel Stromversorgung ab Seite 14 finden Sie weitere Details.

7. Wie Sie den Netzadapter Ihres Chronovision One anschließen, erfahren Sie im Kapitel Stromversorgung auf Seite 16.

Und jetzt viel Freude an der Pflege Ihrer Uhr mit Ihrem Chronovision One.

Produkteigenschaften und Funktionen

Ihr Chronovision One: Was ihn ausmacht, was er kann.

Nur zehn mal zehn Zentimeter. Und das alles steckt drin:

1. Wählen Sie aus verschiedenen Sprachen.
2. Einstellung der Umdrehungen von 500 bis 2650 Umdrehungen pro Tag.
3. Drei Rotationsmodi: Rechts, links oder alternierend.
4. Speicherung von uhrenspezifischen Daten wie Marke und Modell.
5. Schnellaufzug für die Versorgung mit Grundenergie von Uhren mit geringer Gangreserve.
6. Schlafphase mit Simulation von authentischem Trageverhalten durch eine Ruhephase von max. 14 Stunden. Sichert optimalen Werterhalt von Automatikuhren.
7. Taster mit LED-Beleuchtung für einfache Übersicht aller Betriebszustände.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

8. Gleichlauf mehrerer Chronovision One Module durch Synchronisation von Geschwindigkeit und Startzeitpunkt.
9. Attraktive Präsentation Ihrer Uhren in den Ruhephasen durch Endposition auf „12-Uhr-Position“.
10. Automatische Sicherung von Programmeinstellungen im Fall einer Stromunterbrechung.

Tipp: Nach einer Stromunterbrechung werden durch Verbinden mit Software oder App Datum und Uhrzeit wieder korrekt eingestellt.

Begriffserläuterung

Begriffe und in welcher Bedeutung sie eingesetzt werden.

Modul: Eine einzelne Rotationseinheit für eine Automatikuhr.

System: Zusammenschluss mehrerer Module zu einer Einheit.

Uhrenbeweger: Kann aus einem oder mehreren Modulen bestehen.

Einlegen und Entnahme der Uhr(en)

Erst die Platzierung, dann die Bewegung.

Die Uhrensperre ist ideal für die Aufbewahrung. So platzieren Sie Ihre Uhr darauf:

1. Ziehen Sie die Uhrensperre mit Daumen und Zeigefinger aus der Halterung Ihres Chronovision One und drücken Sie sie zusammen (s. Abb. 01).
2. Platzieren Sie Ihre Uhr jetzt mittig.

Tipp: Manche Armbänder lassen sich geschlossen noch leichter platzieren.

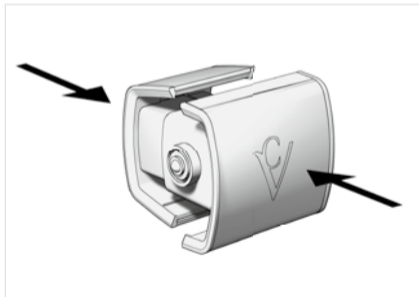


Abb. 01 Uhrensperre.

3. Drücken Sie die Uhrensperre wieder in den Uhrenbeweger. Das Klickgeräusch signalisiert ein korrektes Einrasten.
4. Das Abnehmen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Wichtig: Nur im Ruhezustand Uhren einlegen und entnehmen. Andernfalls können Motor und Getriebe beschädigt werden.

Immer in Bewegung: Drei Energiequellen für zuverlässige Leistung.

Versorgen Sie Ihren Chronovision One mit Strom über Batterien, einen USB-Anschluss oder das optionale Netzteil. Grundsätzlich empfehlen wir den Einsatz von Batterien auch bei Nutzung anderer Stromquellen. Auf diese Weise sichern Sie die Programmeinstellungen auf dem Speicher und einen kontinuierlichen Lauf auch bei Ausfall oder Schwankungen der Stromversorgung. Der Batteriebedarf ist dabei auf ein Minimum reduziert. Ein vorab nicht mit einer Energiequelle verbundener Uhrenbeweger absolviert nach Anschluss an den Strom 2-3 Umdrehungen (Referenzfahrt) und bleibt danach auf der 12-Uhr-Position stehen.

5.1 Batterien und Batteriewechsel

Verwenden Sie pro Modul jeweils 2 x 1,5V Alkali-Mangan-Batterien des Typs LR14. Bitte verwenden Sie keine wieder aufladbaren Akkus.

So tauschen Sie verbrauchte Batterien ganz einfach aus und legen Neue ein: Ziehen Sie die Rückseite Ihres Chronovision One vorsichtig nach hinten ab (s. Abb. 02). Wechseln Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen auf eine korrekte Polung (s. Abb. 03). Schieben Sie die Rückseite wieder vorsichtig auf.

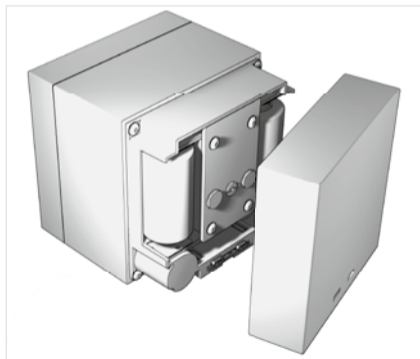


Abb. 02 Den Chronovision One an der Rückseite öffnen.



Abb. 03 Batterie-Polungen.

5.2 Netzbetrieb

Nutzen Sie bitte ausschließlich den Original-Netzadapter von Chronovision. Damit schützen Sie Ihren Chronovision One vor eventuellen Schädigungen.

Der Netzstecker wird mit diversen Adaptern ausgeliefert. Wählen Sie den Ihres Landes. Schieben Sie dann die mit „TOP“ gekennzeichnete Seite leicht schräg in den Adapterträger (s. Abb. 04). Drücken Sie ihn anschließend komplett rein. Zum Lösen ziehen Sie einfach die mit „OPEN“ gekennzeichnete Fläche herunter.

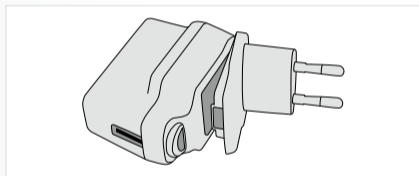


Abb. 04 Einsetzen des Netzadapters.

Für den Netzbetrieb verbinden Sie nun den Stecker mit USB-Zeichen mit dem Netzstecker (s. Abb. 05). Der mit „IN“ gekennzeichnete Stecker kommt auf der Rückseite Ihres Chronovision One in den mit „IN“ gekennzeichneten Eingang.

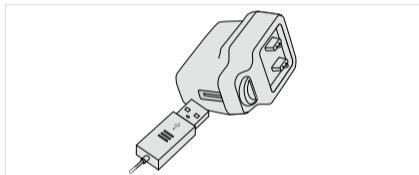


Abb. 05 USB-Stecker mit Netzstecker verbinden.

Bei Netzbetrieb und gleichzeitig eingelegten Batterien werden die Batterien nur zur Sicherung bei Stromausfällen genutzt.

Mit einem Netzadapter können Sie bis zu sechs Module mit Energie versorgen.

5.3 Betrieb über den USB-Anschluss mit einem PC / Mac

Verbinden Sie Ihren Chronovision One einfach mit Ihrem PC / Mac, um ihn über diese Quelle mit Strom zu versorgen. Ein System mit bis zu sechs Modulen können Sie so mit Energie versorgen.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Schnellstart ohne Programmierung

Ab Werk ist Ihr Chronovision One auf 900 Umdrehungen bei abwechselnder Rotationsrichtung voreingestellt. Stellen Sie einfach eine Verbindung zu einer Stromquelle wie in 5. beschrieben her und Sie können sofort ohne weitere Programmierung starten. Nach erfolgter Referenzfahrt (siehe Seite 14) startet Ihr Chronovision One zur nächsten vollen Stunde.

Sie möchten unmittelbar nach abgeschlossener Referenzfahrt starten? Aktivieren Sie den Schnellaufzug über die Software / App (siehe Seite 30).

Verbindung über USB mit dem PC / Mac

Wie sich Ihr Chronovision One mit Computern versteht.

Um Ihren Chronovision One mit einem PC / Mac zu verbinden und programmieren zu können, laden und installieren Sie zunächst die kostenfreie Chronovision Software. Sie finden Sie unter www.chronovision.de/service

Verbinden Sie nun Ihren Chronovision One über USB mit dem PC / Mac. Dazu finden Sie zwei Kabel im Lieferumfang. Stecken Sie das Ende des längeren Kabels in den mit „IN“ gekennzeichneten Eingang auf der Rückseite Ihres Chronovision One. Nutzen Sie dazu den Micro-USB-Stecker. Das andere

Ende schließen Sie am USB-Eingang des PC / Macs an.
Starten Sie jetzt die bereits installierte Software (s. Abb. 06).

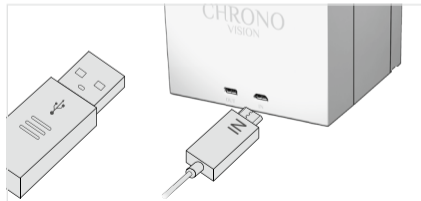


Abb. 06 USB-Kabel verbinden.

Hinweise

Im Fall eines Systems warten Sie nach Verbindung mit dem PC bitte ca. 15 Sekunden bevor Sie die Software starten. Diese Zeit wird benötigt um das System aufzubauen.

Schließen Sie immer nur ein Modul oder System an Ihren PC / Mac an. Beim Anschluss mehrerer kann es zu Störungen kommen. Die Software ist zur Steuerung eines Systems von bis zu sechs Modulen ausgelegt.

Ein angeschlossener PC / Mac überträgt automatisch seine Uhrzeit. Um Fehler zu vermeiden, lassen Sie die Anzahl der angeschlossenen Module bei geöffneter Software unverändert.

Sie möchten weitere Module anschließen? Beenden Sie die Software, verbinden Sie weitere Module und starten Sie die Software erneut.

Verbinden Ihres Chronovision One per App über Bluetooth® (nur Bluetooth® fähige Uhrenbeweger)

Einfach frei von Kabeln verbinden und programmieren.

Für Ihren Chronovision One (mit Bluetooth®) steht eine eigene App für Android und iOS zur Verfügung, mit der Sie alle Einstellungen bequem per Bluetooth® ab Version 4.0 steuern können.

Laden Sie dazu als erstes die App „Chronovision Connect“ im Google Play Store oder App Store herunter. Schalten Sie das Modul, das Sie anschließen möchten, ein und drücken Sie die EIN/AUS-Taste des Uhrenbewegers für 5 Sekunden. Die EIN/AUS-Taste blinkt jetzt 60 Sekunden lang. In dieser Zeit kann Ihr Chronovision One als

Bluetooth®-Uhrenbeweger, mit dem Smartphone oder Tablet verbunden werden.

Öffnen Sie die Chronovision Connect App und Ihnen werden alle sichtbaren Chronovision One Bluetooth® in der Umgebung angezeigt. Wählen Sie Ihr gewünschtes Gerät zum Verbinden aus. Die Verbindung zu Ihrem Chronovision One sollte ausschließlich über die App hergestellt werden. Wird ihr Uhrenbeweger nicht erkannt, aktualisieren Sie die Chronovision Connect App indem sie den Bildschirm nach unten ziehen oder die App schließen und neu startet. Man

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

nennt diesen Vorgang auch „Pairing“. Weiter Informationen zu den Bluetooth®-Funktionen der App finden Sie auf der Chronovision Seite unter www.chronovision.de/service

Auf diese Weise schließen Sie auch Ihre weiteren Chronovision One Module an. Die App kann ein System aus maximal sechs Modulen programmieren. Lediglich das erste Modul muss dazu Bluetooth®-fähig sein.

Hinweis: Wie bei der Verbindung über PC / Mac überträgt auch hierbei Ihr Smartphone oder Tablet die Uhrzeit.



Abb. 07 Die Chronovision-App.

Verbindung und Synchronisierung mehrerer Chronovision One (System)

Wie aus einem Chronovision One ein ganzes System wird.

Sie können einzelne Chronovision One Module ganz einfach zu einem System verbinden. Nutzen Sie dazu das kürzere der beiden mitgelieferten USB-Kabel.

Stecken Sie das mit „OUT“ gekennzeichnete Ende des Kabels in die ebenfalls mit „OUT“ gekennzeichnete Ausgang auf der Rückseite des Moduls, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten. Jetzt stecken Sie das mit „IN“ gekennzeichnete Ende in den mit „IN“ gekennzeichneten Eingang des weiteren Moduls, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten.

Verbinden Sie auf diese Weise bis zu sechs Ihrer Chronovision One zu einem synchronen System.

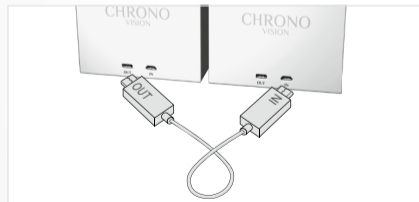


Abb. 08 Verbindung mehrerer Chronovision One.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

DE / 22

Sie möchten Startzeitpunkt und Umdrehungsgeschwindigkeit der Module in einem System synchronisieren? So einfach geht's:

Verbinden Sie das erste Modul des Systems mit Ihrem PC / Mac oder der App.

oder

Drücken Sie die AN/AUS-Taste des ersten Moduls für 5 Sekunden. Die AN/AUS-Taste des Moduls blinkt anschließend 60 Sekunden lang, so, wie Sie es bereits von der Verbindung per App kennen (siehe Seite 20).

Hinweis: *Modulspezifische Einstellungen wie die Schlafphase, Umdrehungsrichtung und -anzahl bleiben von dieser Synchronisierung unbeeinflusst.*

Bei jedem Rotationsstart benötigt das System einige Runden, um alle Module zu synchronisieren. Das System prüft in dieser Zeit mögliche Veränderungen wie z.B. das Einlegen einer neuen Uhr.

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 DE / 24

Programmoberfläche und Programmierung Software / App

In einfachen Schritten schnell zur individuellen Programmierung.

So individuell wie das Design sind auch Programmoberfläche und Programmierung Ihres Chronovision One.


Starten Sie für eine individuelle Anpassung Software oder App. Treffen Sie zuerst Ihre Sprachauswahl. Änderungen sind später jederzeit unter dem Reiter „Sprachen“ möglich.

Danach öffnet sich die Startseite. Im Fall der Programmierung über die App, können mehrere Uhrenbeweger zur Auswahl angezeigt werden. Erfolgt die Programmierung

über den Computer, wird nur der angeschlossene Uhrenbeweger angezeigt. Wenn Sie einen Uhrenbeweger auswählen, gelangen Sie zur Übersicht aller programmierfähigen Module (s. Abb. 09).



Module 1-4 Abb. 09 Modulübersicht.

Die Menü-Auswahl oben links eröffnet Ihnen den Zugang zu den Rubriken „Spracheinstellung“ und „Bedienungsanleitung“. Rechts oben neben dem Menü finden Sie den Namen Ihres Chronovision One. Sie können ihn unter „Allgemeine Einstellungen“ nach Ihren Wünschen ändern (siehe Symbol ).

Hinweis: Ein System wird immer nach dem Namen des ersten Moduls benannt.

Die mit Zahlen versehenen Kreise zeigen die angeschlossenen Module an. Ist eine Zahl hell dargestellt, ist das Modul aktiviert. Dunkel dargestellt ist es deaktiviert.

Klicken Sie auf einen Kreis, um ein Modul zu aktivieren oder deaktivieren. Alternativ können Sie auch die EIN/AUS-Taste eines Moduls drücken.

Programmoberfläche und Programmierung Software / App

Neben den Kreisen finden Sie Informationen zu Anzahl und Richtung der Umdrehungen. Ebenso den Namen der Uhrenmarke und die Bezeichnung des Modells, wenn Sie die vorher festgelegt haben (s. Abb. 10).

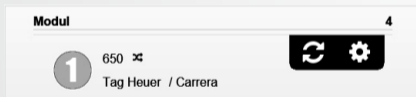




Abb. 10 Modulangaben.

Über die Symbole  und  gelangen Sie zu den Einstellungen der Rotation und den allgemeinen Einstellungen.

So stellen Sie die Rotation individuell ein:

1. Anzahl Umdrehungen: Wählen Sie eine Rotation zwischen 500 und 2650 Umdrehungen. Sie können den gewünschten Wert in 50er-Schritten einstellen. Ihr Chronovision One beginnt die Rotation immer zur vollen Stunde, entsprechend der intern eingestellten Uhrzeit.
2. Richtung Umdrehungen: Wählen Sie eine Rotation nach rechts, links oder den automatischen Richtungswechsel. Bei automatischem Richtungswechsel erfolgt die Rotation nach links zu ungeraden Stunden und nach rechts zu geraden Stunden.

- Schlafphase: Ihr Chronovision One simuliert das normale Trageverhalten Ihrer Uhren durch eine Schlafphase. Legen Sie dazu einen maximal 14 stündigen Zeitraum pro Tag fest in dem Ihr Uhrenbeweger nicht rotiert, und sich die Zugfeder entsprechend erholen kann. Auf Grund der Schlafphase ausgebliebene Umdrehungen werden in der Aktivphase nachgeholt.
- Speichern auf allen Modulen: Diese Option erlaubt Ihnen, bequem die Einstellung eines Moduls auf alle Weiteren zu übertragen. Aktivieren Sie dazu einfach das Auswahlfeld.



Abb. 11 Rotationseinstellungen.

Programmoberfläche und Programmierung Software / App

So legen Sie Ihre allgemeinen Einstellungen fest und speichern diese:

1. Hinterlegen Sie Uhrenmarke und -modell der eingelegten Uhr. So können Sie Ihre Uhren den Modulen einfach zuordnen.
2. Vergeben Sie Ihren Modulen eigene Namen, beispielsweise „Chronovision One Wohnzimmer“ oder „Chronovision One Schlafzimmer“. Wie Sie bereits wissen: Ein System trägt immer den Namen des ersten Moduls.
3. Um den Schnellaufzug zu starten, klicken Sie die Auswahlbox und speichern Sie. Ist das Modul eingeschaltet, beginnt die Rotation. Jetzt erhalten Uhren mit geringer Gangreserve ausreichend Energie, um in Ihrem Chronovision One optimal aufgezogen zu werden. Alternativ können Sie auch die EIN/AUS-Taste an Ihrem Chronovision One 2 Sekunden lang drücken.
4. Beleuchtung Taster: Sie sind frei, die blinkende Beleuchtung des Betriebsstatus ein- oder auszuschalten. Bei geringem Batteriestatus oder Synchronisierungen schaltet sich die Beleuchtung auch in deaktiviertem Modus automatisch ein.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

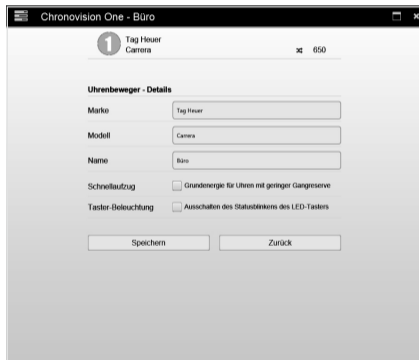


Abb. 12 Allgemeine Moduleinstellungen.

Aufzugsvarianten: Standard / Schnellaufzug / Schlafphase

Für jede Uhr und jede Situation die optimale Rotation.

Standard

Der Rotationszyklus beginnt jeweils zur vollen Stunde in der gewünschten Richtung, soweit Schnellaufzug und/oder Schlafphase deaktiviert sind. Bei eingestellten 1200 Umdrehungen pro Tag rotiert Ihr Chronovision One also jede Stunde 50 mal. Ist der automatische Richtungswechsel eingestellt, rotiert Ihre Uhr zu ungeraden Stunden nach links, zu geraden nach rechts.

Schnellaufzug

Um eine sofortige Rotation mit 900 Umdrehungen zu starten, aktivieren Sie den Schnellaufzug. Die Richtung wird dabei aus den Rotationseinstellungen übernommen. Die Energie dabei genügt, um Uhren mit geringer Gangreserve optimal aufzuziehen.

Der Schnellaufzug hat Priorität. Wenn Sie also den Schnellaufzug starten, gleichzeitig jedoch eine Schlafphase programmiert haben, schließt Ihr Chronovision One den Schnellaufzug ab, auch wenn der Beginn einer Schlafphase überschritten wird.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

Nach Abschluss eines Schnellaufzugs führt das Modul die in den Rotationseinstellungen vorgenommenen Programmierungen aus.

Schlafphase

Ein Trageverhalten wie am Handgelenk simulieren Sie mit der Schlafphase, die bis zu 14 Stunden dauern kann. Definieren Sie einfach Start- und Endzeitpunkt. Dazwischen setzt Ihr Chronovision One aus. Verpasste Umdrehungen holt er anschließend wieder nach.

LED-Taster

Aktuelle Funktionen und Statusanzeigen auf einen Blick am LED-Blinken ablesen.

Ihr Chronovision One bietet für jede Automatikuhr und jeden Status die passende Funktion. Die können Sie ganz einfach ablesen am Blinken der LED-Taste. Entdecken Sie alle Signale und ihre Bedeutung in der Übersicht:

Aktion	Funktion	Blinken der LED-Taste
Ein kurzer Tastendruck	Ein- und Ausschalten des Uhrenbewegers	3x grünes bzw. rotes Blinken
Tastendruck für zwei Sekunden	Start des Schnellaufzugs	/
Tastendruck für fünf Sekunden	Pairing und Synchronisation	Grünes Blinken 60 Sekunden
Tastendruck für 15 Sekunden	Reset - im Fall einer Störung	Einmaliges rotes Blinken
/	Geringer Batteriestatus	Rotes Blinken im Minutentakt
/	Normalbetrieb	Grünes Blinken im Minutentakt

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

After Sales Services

Ihr Anliegen, unser Service. Und Freude, die bleibt.

Freuen Sie sich auf die zuverlässige Uhrenpflege Made in Germany, auf die Faszination mechanischen Spiels. Chronovision ist stolz auf die Güte von Materialien und Verarbeitung und ist unabhängig von Gewährleistungen für Sie da im unwahrscheinlichen Fall einer Störung.

In der Regel lassen sich Störungen bereits durch Lesen der Bedienungsanleitung einfach selbst beheben. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich zunächst an Ihren Chronovision Fachhändler. Bitte halten Sie dafür die

entsprechenden Dokumente und auch die Originalverpackung bereit. Er kümmert sich gerne um Ihr Anliegen.

Sie erreichen Chronovision auch direkt unter customerservice@chronovision.de.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

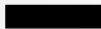
Entsorgung

Die Welt mit Freude an der Faszination bereichern. Und sie respektieren.

Konsum funktioniert nur im Einklang mit der Natur, von der wir ein Teil sind. Bitte beachten Sie darum folgende Hinweise ganz besonders:

Entsorgung

Ihr Chronovision One ist gemacht, um die Welt mit Form, Funktion und der Freude daran zu bereichern. Unterstützen Sie diesen Gedanken mit einer umweltgerechten Entsorgung.



Verpackung

Es ist eine gute Idee, die Originalverpackung aufzubewahren. So haben Sie immer die passende Transportverpackung und sind vorbereitet für eine etwaige Rücksendung. Entsorgen Sie die Verpackung bitte entsprechend der geltenden nationalen Richtlinien. Oder senden Sie die Verpackung ausreichend frankiert zurück an Chronovision.

Batterien

Bitte entsorgen Sie auch leere Batterien umweltgerecht nach den geltenden Richtlinien. Sie können sie in zahlreichen Läden und Sammelstellen kostenfrei abgeben.

Altgerät

Bitte entsorgen Sie auch Altgeräte umweltgerecht nach den geltenden Richtlinien. Sammelstellen für Wertstoffe finden Sie in jeder Stadt und Gemeinde. Hier können Sie die Geräte kostenfrei abgeben.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Sicherheitshinweise

1. Sollte Ihr Chronovision One eine Fehlfunktion aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein eigenständiges Öffnen des Gehäuses bedeutet den Verlust Ihres Gewährleistungsanspruchs.
2. Ihr Chronovision One ist ein elektronisches Gerät. Bitte stellen Sie ihn unzugänglich für Kinder auf.
3. Stecken Sie während der Rotation niemals Ihren Finger oder Gegenstände in die Rotationseinheit. Es drohen Verletzungsgefahr und eine Schädigung der Mechanik.
4. Ihr Chronovision One ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen entwickelt und für einen Temperaturbereich von 5 bis 40 Grad. Meiden Sie für die Aufstellung Orte mit dauerhaft hoher Luftfeuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer.
5. Die Chronovision Software ist ausschließlich zur Steuerung von Uhrenbewegern der gleichnamigen Marke bestimmt.
6. Schützen Sie Ihren Chronovision One vor direkter Sonneneinstrahlung.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

7. Zum Säubern nutzen Sie bitte ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Reinigungsflüssigkeiten, die Lösungsmittel enthalten, können die Oberflächen nachhaltig beschädigen.
8. Vermeiden Sie stoß- und schockartige Bewegungen oder Zweckentfremdung jeder Art, um mechanische Schäden zu verhindern.
9. Nutzen Sie ausschließlich Original Zubehör zur Verbindung einzelner Module mit dem PC / Mac, bzw. zur Verbindung untereinander. Halten Sie die Ein- und Ausgänge Ihres Chronovision One frei von anderen Gegenständen, um sich vor der Gefahr eines Stromschlags zu schützen.

FAQ – Häufig gestellte Fragen

Gewusst wie: Wenn's mal nicht gleich klappt, ist die Lösung ganz nah.

In der wunderbaren Welt der Mechanik sind es manchmal Kleinigkeiten, die eine Wirkung zeigen. In der Regel ist die Lösung von Störungen ganz simpel, wie diese Antworten zeigen:

**„Warum wird meine Uhr trotz Rotation im Chrono-
vision One nicht aufgezogen?“**

Stellen Sie sicher, dass Ihre Uhr vor dem Einlegen in den Uhrenbeweger genügend Gangreserve hat. Ziehen Sie

diese dafür auf oder starten Sie das Modul über den Schnellaufzug. Prüfen Sie anschließend Rotationsrichtung, Umdrehungszahl und die Schlafphase. Kennen Sie die benötigte Einstellung Ihrer Automatikuhr nicht, empfehlen wir Ihnen die Werkseinstellung von 900 Umdrehungen mit automatischem Richtungswechsel. Bei manchen Uhren kann es vorkommen, dass der Rotor nicht immer fehlerfrei mitläuft. Erhöhen Sie in solchen Fällen die Umdrehungszahl oder suchen Sie Ihren Uhrenfachhändler auf.

„Kann der Einsatz eines Chronovision One meiner Uhr schaden?“

Sinn und Zweck Ihres Chronovision One ist es, Ihre Automatikuhren möglichst schonend in Funktion zu halten. Bei der Mehrzahl der Uhrenträger ist die Automatikuhr während des Tragens häufig voll aufgezogen. In diesem Fall führt Rutschkupplung im Uhrwerk dazu, dass die Zugfeder nicht zu stark belastet wird und die Uhr Schaden nimmt.

Bei „normalem“ Trageverhalten werden die Uhren abends abgelegt und die Aufzugsfeder bekommt Zeit sich zu entspannen. Chronovision Uhrenbeweger verfügen über eine intelligente Schlafphase, die dieses Trageverhalten nachahmt. Somit erhält die Aufzugsfeder notwendige Zeit zum Entspannen.

Grundsätzlich wird Ihre Uhr im Uhrenbeweger weniger beansprucht als durch das tägliche Tragen. Dies liegt vor allem daran, dass Sie anders als beim täglichen Tragen vor Umwelteinflüssen geschützt ist.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Häufig gestellte Fragen

„Warum wird meine Uhr nicht aufgezogen?“

Durch die frei einstellbare Umdrehungszahl und Rotationsrichtung zieht Ihr Chronovision One alle Automatikuhren problemlos auf. Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Uhr vor dem Betrieb über ausreichend Gangreserve verfügt oder starten Sie mit einem Schnellaufzug. Sollten Sie nicht wissen in welche Richtung oder bei welcher Umdrehungszahl Ihre Automatikuhr am besten rotiert, finden Sie die Information auf der Chronovision Webseite unter www.chronovision.de/database. Sollte Ihre Uhr nicht aufgeführt sein, nehmen Sie bitte mit dem Hersteller der Uhr Kontakt auf. Bei älteren Uhren

oder beschädigten Werken kann es sein, dass der Rotor nicht einwandfrei läuft. In diesem Fall erhöhen Sie die Umdrehungszahl oder bringen Sie die Uhr zu einem Fachhändler in Ihrer Nähe.



DE

EN

ES

FR

RU

CN

Your Confidence. Our Gratitude.

The essence of time is motion.

Chronovision One is the watch winder that moves.

All watch lovers know: a quick glance is all it takes to tell the time. Yet your eyes remain fixed on the dial, tracking every move of the hands, taking in every detail: the reflection in the glass, the lustre of the precious metal, the bezel. Chronovision One was developed to perfect these very moments. We thank you for the confidence you have placed in us with your purchase.

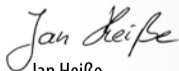
With your Chronovision One, you have opted for an extraordinary watch winder. One that incorporates the achievements of all those that came before it. One that offers solutions to the current drawbacks. And that surprises with unconventional ideas and patents. A watch winder in which everything revolves around the fascination of premium chronographs. That redefines the "Made in Germany" quality standard and even comes with an optional three-year warranty. In short: One that simply provides the maximum amount of pleasure.

Behind every Chronovision One lies a great deal of manual work. And even more attention to detail. The assembly of more than 70 individual parts in over 23 individual steps takes place in our own workshop. Incidentally, the bar set here is not only our own quality controls, but also the high German standards.

Every Chronovision One embodies over two years of development insights. In this manual you will find everything you need to know so that you can enjoy yours for longer.

Discover the variety of functions and options. Find answers to your questions. And above all: Enjoy the good feeling that comes with keeping your watch perfectly wound to give it a lengthy service life.

Yours sincerely,



Jan Heiße
CEO, Designhütte

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Contents

01	Prior to Use	46
02	Product Features and Functions	48
03	Glossary of Terms	50
04	Inserting and Removing your Watch(es)	50
05	Power Supply	52
06	Quick Start without Programming	56
07	Connecting via USB to a PC/Mac	56
08	Connecting your Chronovision One via Bluetooth® using the App (Bluetooth® watch winders only)	58
09	Connecting and Synchronising Multiple Chronovision One Units (System)	60

10	User Interface and Programming Software / App.....	62
11	Winding Options: Standard / Rapid Winding / Sleep Phase.....	68
12	LED Button.....	70
13	After-sales Services.....	71
14	Disposal	72
15	Safety information.....	74
16	FAQ – Frequently Asked Questions.....	76

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Prior to Use

For lasting enjoyment from day one.

The time has finally come for your new Chronovision One. To ensure you remain satisfied, please note the following:

1. Reading before use pays off: In this manual, particularly in the safety information on page 74, you'll find everything you need to guarantee your enhanced pleasure in functionality for years to come.
2. Protect yourself for a third year on top of your two-year warranty. It's easy. Just register your Chronovision within a month of purchase at: www.chronovision.de/en/service.
3. Your watch only has a small power reserve? Then wind it up before inserting it into your Chronovision One or commence rapid winding.
4. Your Chronovision One is best placed horizontally on a solid, vibration-free surface.
5. Magnetic fields and humidity can cause damage. Do not place near either such areas.
6. A tip on using batteries: Insert batteries even during mains operation. This will ensure your settings remain

saved even when changing power source or in the event of a power failure. Paying attention to their durability helps to prevent leakage. You can find further details in the Power Supply section from page 52 onwards.

7. You can find out how to connect the mains adapter of your Chronovision One on page 54 of the Power Supply section.

Time to start looking after your watch with your Chronovision One. Enjoy!

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Product Features and Functions

Your Chronovision One: What defines it, what it can do.

Just ten by ten centimetres. Yet with all of these features:

1. Select from different languages.
2. Adjustable between 500 to 2650 revolutions per day.
3. Three rotation modes: clockwise, anticlockwise and alternating.
4. Storage of watch-specific information, e.g. brand and model.
5. Rapid winding to supply basic energy to watches with a small power reserve.
6. Sleep phase which emulates typical wearing behaviour with a resting phase of max. 14 hours. Preserves the value of automatic watches for as long as possible.
7. Button with LED illumination for a simple overview of all operating states.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

8. Synchronisation of multiple Chronovision One modules by setting the same speed and starting time.
9. Attractive presentation of your watches during resting phases by stopping at the “12 o'clock position”.
10. Automatic storage of programme settings in the event of a power failure.

Tip: *Date and time can be correctly reset following a power failure by connecting to the software or app.*

Glossary of Terms

Terms and the context in which they are used.

- Module:** a single rotation unit for an automatic watch.
- System:** connection of multiple modules to a single unit.
- Watch winder:** can be made up of one or several modules.

Inserting and Removing your Watch(es)

Placement precedes motion.

The watch clasp is perfect for safekeeping.
To place your watch on it:

1. Pull the watch clasp out of your Chronovision One holder with your thumbs and index fingers and squeeze (see Fig. 01).
2. Now slide your watch into a central position.
***Tip:** Certain wrist watches are easier to position when latched.*

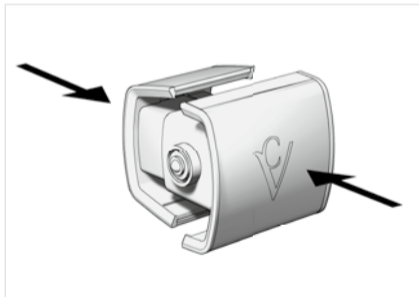


Fig. 01 Watch clasp.

3. Now push the watch clasp back into the watch winder. The “click” sound signals that your watch is correctly locked in place.
4. To remove, proceed in the reverse order.

Important: Only insert and remove when the watch winder is not rotating. Otherwise, the motor and gear unit may be damaged.

Power Supply

Always in motion: Three sources of energy for reliable performance.

Power your Chronovision One with batteries, via USB connection or using the optional power supply unit. As a general rule, we recommend using batteries in addition to other power sources. This way you can ensure your programme settings stay saved and your watch winder runs continuously even in the event of power failure or fluctuations. At that, battery usage is reduced to a minimum. A watch winder not connected to a power source beforehand will complete 2-3 rotations when first connected (reference run) and then remain in the 12 o'clock position.

5.1 Batteries and Battery Replacement

For each module, use 2 x LR14 1.5V alkaline manganese batteries. Please refrain from using rechargeable batteries.

Simply replace used batteries and insert new ones: Carefully remove the rear panel of your Chronovision One by pulling it away from the unit (see Fig. 02). Replace the batteries. Insert the new ones, making sure they are facing the correct way (see Fig. 03). Carefully push the rear panel back onto the unit.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

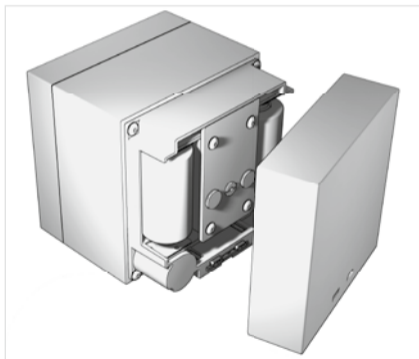


Fig. 02 Open the Chronovision One at the rear.



Fig. 03 Battery polarities.

Power Supply

5.2 Mains Operation

Please only use the original Chronovision adapter. This will help to protect your Chronovision One against possible damage.

The mains plug is supplied with various adapters. Select the correct one for your country. Then, at a slight angle, push the side marked "TOP" into the adapter (see Fig. 04). After that, push it in completely. To detach, simply pull down the surface marked "OPEN".

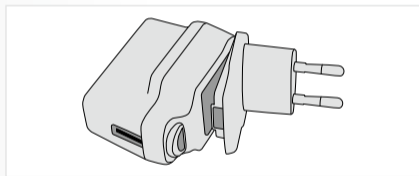


Fig. 04 Inserting the adapter.

For mains operation, insert the USB connector into the mains plug. Fig. 05). The connector marked "IN" should be inserted into the jack marked "IN" on the rear panel of your Chronovision One.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

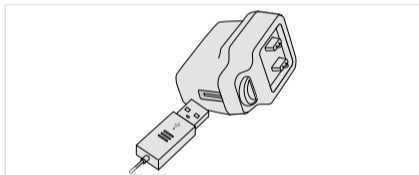


Fig. 05 Inserting the USB connector into the mains plug.

If batteries are inserted during mains operation, they will only be used as a backup in the event of a power failure.

One adapter can power up to six modules.

5.3 Operation via USB Connection to a PC / Mac

Simply connect your Chronovision One to your PC or Mac to power it up. Using this method, you can power a system with up to six modules.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Quick Start without Programming

Ex-works, your Chronovision One is set to 900 rotations and the direction of rotation set to “alternating”. Simply connect to a power source as described in section 5 and you can start straight away, without further programming. After completing a reference run (see page 52), your Chronovision One will start at the next full hour.

Want to start straight after a completed reference run? Activate rapid winding using the software / app (see page 68).

Connecting via USB to a PC / Mac

How your Chronovision One works with computers.

To connect your Chronovision One to a PC / Mac and be able to programme it, first download and install the Chronovision software free of charge. You can find it at www.chronovision.de/en/service

Now connect your Chronovision One via USB to a PC / Mac. You will find two cables for this purpose in the deliverables. Insert the end of the longer cable into the jack marked “IN” on the rear panel of your Chronovision One using the micro-USB connector. Connect the other end to the USB jack of the PC / Mac. Now launch the previously installed software (see Fig. 06).

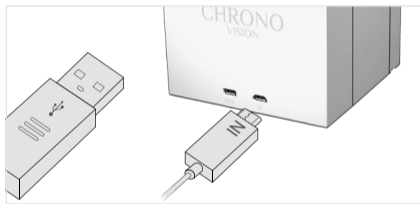


Fig. 06 Connect USB cable.

Tips

In case of a system please wait about 15 seconds after you connected the system to the PC before opening the software. This time is required to set up the system.

Only ever connect one module or system to your PC / Mac. Faults may arise if you attempt to connect more than one. The software is designed to manage a system of up to six modules.

A connected PC / Mac will automatically confer the time it is displaying. With a view to avoiding errors, leave the number of connected modules unchanged while the software is open.

Want to connect additional modules? Close the software, connect additional modules and then reopen the software.

Connecting your Chronovision One via Bluetooth® Using the App (Bluetooth® watch winders only)

Easy connection and programming, minus the cables.

Your Chronovision One (with Bluetooth®) has its own app for Android and iOS, which you can use to manage all of the settings conveniently via Bluetooth® as of version 4.0 and higher.

First, download the “Chronovision Connect” app from the Google Play Store or App Store. Switch on the module you wish to connect and press the ON/OFF button on your watch winder for 5 seconds. The ON/OFF button will now flash for 60 seconds. During this time, your Chronovision One can be connected to your smartphone or tablet as a Bluetooth® watch winder.

Open the Chronovision Connect app to see all Chronovision One Bluetooth® visible in your area. Choose your preferred device to connect. You should only connect to your Chronovision One via the app. If the watch winder is not recognised, refresh the Chronovision Connect app by dragging down on the screen or closing and restarting the app. This process is also referred to as “pairing”. Further information on the app’s Bluetooth® functions can be found on the Chronovision website at www.chronovision.de/en/service

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

This will enable you to also connect your additional Chronovision One modules. The app can programme a system of up to six modules. Only the first module needs to be Bluetooth®-enabled for this purpose.

Tip: As with PC / Mac connection, your smartphone or tablet will confer the time it is displaying during this process.



Fig. 07 The Chronovision app.

Connecting and Synchronising Multiple Chronovision One Units (System)

How a whole system can be created from a single Chronovision One.

Connecting individual Chronovision One modules to a system is very simple. To do so, use the shorter of the two supplied USB cables.

Insert the cable end marked "OUT" into the socket also marked "OUT" on the rear panel of the module you would like to connect to. Now insert the end marked "IN" into the jack marked "IN" on the rear panel of the module you would like to connect to.

In this way, you can connect up to six of your Chronovision One units to a synchronised system.

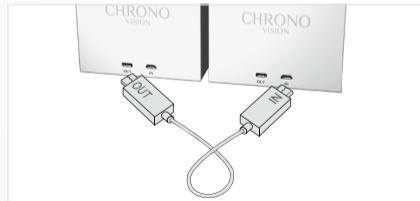


Fig. 08 Connecting multiple Chronovision One units.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

EN / 60

Want to synchronise the starting time and rotation speed of all the modules in a system? Simply proceed as follows:

Connect the first module of the system to your PC / Mac or the app.

or

Press the ON/OFF button on the first module for 5 seconds. The ON/OFF button will then flash for 60 seconds, as you are already familiar with from connecting via the app (see page 58).

Tip: *Module-specific settings, such as the sleep phase and direction and number of rotations, are unaffected by this synchronisation.*

With each new rotation, the system requires a few revolutions in order to synchronise all of the modules. During this time the system checks for possible changes, e.g. the insertion of a new watch.

User Interface and Programming Software / App

Individual programming in just a few easy steps.

The user interface and programming of your Chronovision One are as unique as its design.

Launch the software or app to make individual adjustments. First select your language. You can change this setting later under the “Languages” tab.

The homepage will then open up. If you are programming using the app, several watch winders may be displayed for selection. If you are programming using a computer, only the connected watch winder will be

displayed. Once you have selected a watch winder, you will be shown an overview of all programmable modules (see Fig. 09).



Modules 1-4 Fig. 09 Module overview.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11


12

13

14

15

16

The menu in the top left gives you access to the sections “Language setting” and “Manual”. In the top right, next to the menu, you will find the name of your Chrono-vision One. You can change it as desired under “General settings” (see symbol ).

Tip: Systems are always named after the first module.

The circles containing numbers show connected modules. If a number is displayed brightly, the module is activated. Displayed dull, it is deactivated.

Click/press on a circle to activate or deactivate a module. Alternatively, you can press the ON/OFF button on a module.

Next to the circles you will find information on the

DE

EN

ES

FR

RU

CN

User Interface and Programming Software / App

number and direction of rotations. That in addition to the name of the watch brand and model designation, if you have set these beforehand (see Fig. 10).

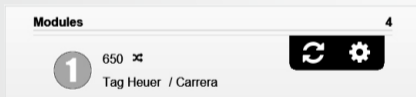


Fig. 10 Module information.

Clicking/pressing the symbols  and  will take you to the rotation settings and general settings.

To set rotations individually:

1. Number of rotations: Select a rotation speed of between 500 and 2650 revolutions. You can set the desired value in steps of 50. Your Chronovision One always begins rotating at the full hour, as determined by the internally configured time.
2. Direction of rotations: Select clockwise or anticlockwise rotations, or automatic alternation. If you select automatic alternation, rotations will be anticlockwise during odd hours and clockwise during even hours.
3. Sleep phase: Your Chronovision One emulates your

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

typical watch-wearing behaviour with a sleep phase. This can be set to a maximum time of 14 hours, during which your watch winder does not rotate and the tension spring may rest accordingly. Any rotations missed during the sleep phase will be made up for in the active phase.

4. **Storage on all modules:** This option allows you to easily transfer the settings for one module to all the others. Simply activate the selection field.

To configure and save your general settings:

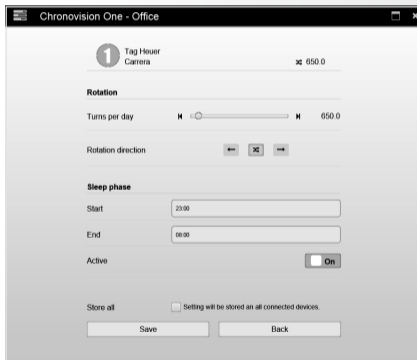


Fig. 11 Rotation settings.

DE
EN
ES
FR
RU
CN

User Interface and Programming Software / App

1. Store the brand and model of the inserted watch.
This will enable you to easily assign your watches to the modules.
2. Give your modules their own names, e.g. "Chrono-
vision One Living Room" or "Chronovision One
Bedroom". As you already know: A system always
carries the name of the first module.
3. To commence rapid winding, click and save the
check box. If the module is switched on, rotation will
commence. Now watches with a small power reserve
will be supplied with enough power to be wound to
perfection in your Chronovision One. Alternatively,
you can press the ON/OFF button on your Chrono-
vision One for 2 seconds.
4. Button illumination: The flashing backlight
displaying the operating status can be switched on
or off as desired. When the battery status is low, or
when synchronisation is taking place, the backlight
switches on automatically even in deactivated mode.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Chronovision One - Office

1 Tag Heuer Carrera 650

Watch winder - details

Brand

Model

Name

Fast winding Basic energy for watches with low power reserve

Button Light Deactivation of the standard LED flashing.

Fig. 12 General module settings.

Winding Options: Standard / Rapid Winding / Sleep Phase

Precision rotation for every watch and every situation.

Standard

Each new rotation cycle starts in the desired direction at the full hour, provided that rapid winding and the sleep phase are deactivated. If set to 1200 rotations per day, for example, your Chronovision One will rotate 50 times per hour. If automatic alternation has been selected, your watch will rotate anticlockwise during odd hours and clockwise during even hours.

Rapid winding

To begin instant rotation with 900 revolutions, activate rapid winding. The direction is taken from the rotation settings. The energy supplied is enough to precision-wind watches with a small power reserve.

Rapid winding takes priority. Thus if you commence rapid winding but have also programmed a sleep phase for the same time, your Chronovision One will complete rapid winding even if this exceeds the beginning of a sleep phase.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

Once rapid winding has completed, the module will carry out programming as configured in the rotation settings.

Sleep phase

The sleep phase emulates wrist-wearing behaviour and can last for up to 14 hours. Simply specify a start and end time. Your Chronovision One will shut off in the interim. Missed rotations will then be made up afterwards.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

LED button

Read off current functions and status indicators at a glance from the flashing LED.

Your Chronovision One offers the appropriate function for every automatic watch and every status. These can be read off with ease from the flashing LED button. Discover all of the signals and their meaning at a glance:

Action	Function	Flashing of the LED button
A quick press of a button	Switches the watch winder on and off	3x green or red flashes
Two-second button press	Starts rapid winding	/
Five-second button press	Pairing and synchronisation	Green flash 60 seconds
15-second button press	Reset – in the event of a fault	One red flash
/	Low battery status	Red flashing at one-minute intervals
/	Standard operation	Green flashing at one-minute intervals

After-sales services

Your concerns, our service. For lasting enjoyment.

Look forward to reliable Made in Germany watch maintenance, to fascination with all things mechanic. Here at Chronovision, we are proud of the standard of our materials and workmanship and we are there for you, whatever warranty you have, in the unlikely event of a fault.

You can usually rectify a fault yourself simply by taking a look at the manual. If this is not the case, your Chronovision retailer should be your first port of call. Please have the corresponding documents and original packaging to hand. They will be happy to deal with your concerns.

You can also contact Chronovision directly at customerservice@chronovision.de

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

Disposal

**Enriching the world with pleasure in fascination.
And treating it with respect.**

Consumption can only work in harmony with the nature we are a part of. For that reason, please note the following instructions in particular:

Disposal

Your Chronovision One has been made to enrich the world with form and function, and the pleasure they entail. Support this idea by disposing of it in an environmentally friendly way.



Packaging

It is advisable to keep the original packaging so that you always have appropriate means of transporting your item and returning it should you need to. Please dispose of the packaging according to the applicable national guidelines. Or return the packaging to Chronovision with sufficient postage.

Batteries

Please also dispose of used batteries in an environmentally friendly way according to the applicable guidelines. You can drop them off free of charge at numerous stores and collection points.

Old device

Please also dispose of old devices in an environmentally friendly way according to the applicable guidelines. You can find collection points for recyclable waste in all towns and suburbs, where you can drop off the devices free of charge.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Safety information

1. Should your Chronovision One develop a fault, please contact your retailer. Opening the housing yourself will invalidate your warranty.
2. Your Chronovision One is an electronic device. Please keep it out of reach of children.
3. During rotation, never place your finger or objects inside the rotation unit. Doing so would entail the risk of injury and damage to the mechanics.
4. Your Chronovision One has been developed to operate in closed rooms and in a temperature range of between 5 and 40 degrees Celsius. Avoid placing your watch in areas of permanently high humidity such as bathrooms.
5. The Chronovision software is intended for the sole purpose of managing watch winders of the same brand.
6. Keep your Chronovision One away from direct sunlight.
7. To clean, use a damp, lint-free cloth. Cleaning solutions containing solvents can permanently damage surfaces.

8. Avoid making abrupt or shock-like movements or misuse of any kind to prevent mechanical damage.
9. Only use original accessories to connect individual modules to a PC / Mac or to one another. Keep the jacks of your Chronovision One free of other objects to prevent the risk of electric shock.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Frequently Asked Questions

Know-how: If things aren't working as they should, the solution is never far away.

In the wonderful world of mechanics, it's often the smallest details that can have a big effect. Rectifying a fault is generally quite simple, as these answers show:

"Why is my watch not being wound despite rotating in my Chronovision One?"

Check your watch has sufficient power reserve before placing it inside the watch winder. Wind it up beforehand or commence rapid winding. Then check the direction

of rotation, number of rotations and the sleep phase. If you don't know the required settings for your automatic watch, we recommend the factory setting of 900 revolutions with automatic direction alternation. With some watches, there may be occasions where the rotor doesn't always run along smoothly. In such cases, increase the number of rotations or visit your watch retailer.

“Can using a Chronovision One damage my watch?”

The very idea behind your Chronovision One is to keep your watches ticking by taking the utmost care in doing so. For the majority of watch-wearers, their automatic watch will often be fully wound while being worn. In this case, the sliding clutch in the watch mechanism helps prevent the tension spring from being overwound and damaging the watch.

“Normal” wearing behaviour involves watches being taken off in the evening, giving the mainspring time to rest. Chronovision watch winders have an intelligent sleep phase that imitates this wearing behaviour, giving the mainspring the necessary resting time.

In principle, your watch will subject to less wear and tear when inside the watch winder than when worn daily. This is primarily due to the fact that, unlike when worn daily, it is protected against environmental influences.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Frequently Asked Questions

“Why is my watch not being wound?”

Your Chronovision One is capable of winding all automatic watches thanks to the option to freely configure the number and direction of rotations. Please ensure that your watch has sufficient power reserve prior to use, or commence rapid winding. If you are unsure of the optimum direction or number of rotations for your watch, you can find this information on the Chronovision website at www.chronovision.de/en/database. If your watch is not listed, please get in touch with your watch manufacturer. With older watches or damaged items, it may be that the rotor is not running smoothly. In

this case, increase the number of rotations or take your watch to your local retailer.



DE

EN

ES

FR

RU

CN

Su confianza. Nuestro agradecimiento.

La esencia de la actualidad es el movimiento. "Chronovision One" es la caja movimiento para reloj, que mueve.

Todo amante de relojes conoce esto: Una mirada al reloj, la hora se la leído rápidamente. Sin embargo, las miradas se quedan en la esfera, siguen todo progreso de las agujas, y perciben todo detalle: El reflejo en el cristal, la reflexión del metal noble, el bisel giratorio. Para completar estos momentos se ha desarrollado "Chronovision One". Le damos las gracias por la confianza que muestra por su compra.

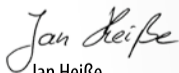
Con su "Chronovision One" se ha decidido por una caja movimiento para reloj extraordinaria. Uno que absorbe los logros de todos los existentes. Proporciona las soluciones a los inconvenientes actuales. Y que sorprende con ideas y patentes no convencionales. Una caja movimiento para reloj, en la que todo gira en torno a la fascinación de cronógrafos nobles. Que define nuevamente la exigencia de calidad "Made in Germany" y esto incluso con una garantía opcional de tres años. Resumido: Que prepara sencillamente la máxima satisfacción.

En todo "Chronovision One" se encuentra aún mucho trabajo manual. Y aún más afecto al detalle. El montaje de más de 70 piezas individuales en más de 23 pasos individuales se lleva a cabo en nuestra propia empresa. La mira aquí no es solamente un control de calidad, sino también las elevadas normas alemanas.

Los resultados de más de dos años de desarrollo se encuentran dentro de cada "Chronovision One". Para que pueda disfrutar de su "Chronovision One" por mucho más tiempo, aquí encontrará todo lo digno de saber.

Descubra la multiplicidad de las funciones y opciones. Encuentre respuestas a sus preguntas y sobre todo: Disfrute de la buena sensación, Su reloj es óptimo para una larga vida útil de carga del reloj.

Cordialmente, Su



Jan Heiße
CEO, Designhütte

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Contenido

01	Antes de la puesta en marcha	84
02	Características del producto y funciones	86
03	Definición de términos.....	88
04	Colocar y sacar el(los) reloj(es)	88
05	Suministro de energía eléctrica.....	90
06	Arranque rápida sin programación.....	94
07	Conexión a través de USB con el PC / Mac.....	94
08	Conexión de su "Chronovision One" por "App" mediante Bluetooth® (cuando tiene un "Chronovision One" con Bluetooth®)	96

09	Conexión y sincronización de varios "Chronovision One" (Sistema).....	98
10	Superficie de programa y programación de software / "App"	100
11	Variantes de carga del reloj: Estándar / carga rápida / fase de sueño	106
12	Pulsador de LED	108
13	After Sales Services	109
14	Eliminación de residuos	110
15	Instrucciones de seguridad.....	112
16	FAQ – Consultas que se hacen a menudo	114

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Antes de la puesta en marcha

Se arranca con satisfacción, que perdurará.

Por fin se ha puesto la hora para su "Chronovision One". Para que perdure la satisfacción, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Lea antes de la puesta en marcha, vale la pena: En estas instrucciones para el manejo y especialmente en las instrucciones para la seguridad en la página 112 descubrirá usted todo lo que aumentará la satisfacción en la funcionalidad a largo plazo.
2. Asegúre a la garantía de dos años un tercer año. Simplemente registrando su "Chronovision One" en el primer mes después de la compra aquí: www.chronovision.de/es/service
3. ¿Dispone su reloj sólo de una reserva de transición reducida? Entonces, por favor, cargue el reloj antes de colocar su "Chronovision One" o arranque la carga rápida.
4. Su "Chronovision One" estará colocado de la mejor forma sobre una superficie a nivel horizontal, sólida y libre de vibraciones.
5. Campos magnéticos y humedad pueden inducir a daños. Por favor, evite la cercanía de ambos.

6. Un consejo para la utilización de pilas: Coloque alguna también en el servicio de la red eléctrica. De esta manera estarán asegurados sus ajustes en caso de cambio de las fuentes de corriente y de un corte de luz. Ponga atención en la caducidad, de esta manera evitará una fuga. En el Capítulo “Suministro de energía eléctrica” a partir de la página 90 encontrará más detalles.
7. De cómo conectar el adaptador de la red de su “Chronovision One” lo podrá tomar en el Capítulo “Suministro de energía eléctrica” en la página 92.

Y ahora disfrute en el cuidado de su reloj “Chronovision One”.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Características del producto y funciones

Su "Chronovision One": Lo que le hace, lo que puede.

Solamente diez por diez centímetros. Y todo esto está dentro:

1. Selección de diferentes idiomas.
2. Ajuste de los giros desde 500 hasta 2650 giros por día.
3. Tres modos de giro: A la derecha, a la izquierda o alterna.
4. Memorización de datos específicos de relojes, como marca y modelo.
5. Carga rápida para la alimentación con energía base de relojes con reserva de transición reducida.
6. Fase de sueño con simulación de comportamiento estructural auténtico por una fase de descanso de como máximo ¿14? horas. Asegura la conservación óptima del valor de relojes automáticos.
7. Pulsador con iluminación LED para facilitar la visión de conjunto de todos los estados de funcionamiento.
8. La sincronización de múltiples módulos "Chronovision One" de sincronización de la velocidad y de la hora de inicio.

9. Presentación atractiva de sus relojes durante los períodos de descanso por la posición final en “posición de las 12 horas”.
10. Aseguramiento automático de ajustes de programas en caso de una interrupción de la corriente.

Consejo: *Después de una interrupción de corriente, se ajustan correctamente la fecha y la hora mediante conexión con software o “App”.*

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Definición de términos

Términos y en qué significado se aplican los mismos.

Módulo: Una unidad de rotación única para un reloj automático.

Sistema: Agrupación de varios módulos en una unidad.

Caja movimiento para reloj: Puede componerse de uno o varios módulos.

Colocar y sacar el(los) reloj(es)

Primero el emplazamiento, después el movimiento.

El brazalete de reloj es ideal para depositarlo. De esta manera coloque su reloj encima:

1. Saque del soporte el brazalete de reloj de su "Chronovision One" con el dedo pulgar y el dedo índice y apriételes el uno contra el otro (véase Ilustración 01).
2. Coloque su reloj ahora centralmente.

Consejo: Algunas pulseras pueden colocarse más fácilmente cerradas.

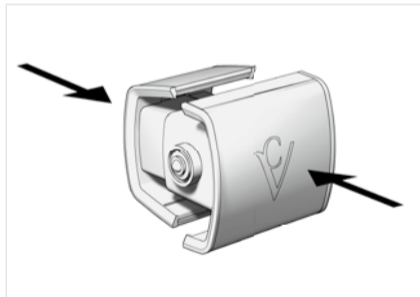


Ilustración 01: brazaletes de reloj.

3. Presione el brazaletes de reloj de nuevo en la caja movimiento para reloj. El sonido de clic señala un enclavamiento correcto.
4. La extracción se efectúa en sucesión contraria.

Importante: Colocar y sacar los relojes solamente en el estado de reposo. En caso contrario pueden deteriorarse el motor y el engranaje.

Suministro de energía eléctrica

Siempre en movimiento: Tres fuentes de energía para un rendimiento fiable.

Suministre su "Chronovision One" con corriente mediante pilas, una conexión USB o la fuente de alimentación opcional. Fundamentalmente recomendamos la utilización de pilas, también cuando se utilicen otras fuentes de corriente. De esta manera asegurará los ajustes de programa en la memoria y una marcha continua, también en caso de corte de corriente u oscilaciones del suministro de corriente. La necesidad de pilas está reducida aquí a un mínimo. Una caja movimiento para reloj no conectada de antemano a una fuente de alimentación ejecuta después de su conexión a la corriente 2-3 giros (marcha de referencia) y seguidamente se para en la posición 12h.

5.1 Pilas y cambio de pilas

Utilice por cada módulo pilas de alcalina-magnesio de 2 x 1,5V respectivamente, del tipo LR14. Por favor, no utilice ninguna pila recargable.

Por lo tanto, cambié simplemente las pilas ya consumidas y coloque las nuevas: Lleve con cuidado el lado trasero de su "Chronovision One" hacia atrás (véase Ilustración 02). Cambie las pilas. Al colocarlas ponga atención en la polaridad correcta (véase Ilustración 03). Desplace de nuevo el lado trasero con cuidado.

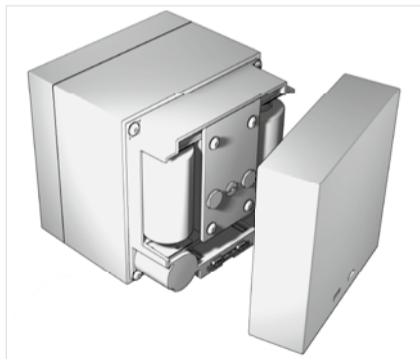


Ilustración 02: Abrir el "Chronovision One" en el lado trasero.



Ilustración 03: polaridad de pilas.

Suministro de energía eléctrica

5.2 Servicio de la red

Por favor, utilice exclusivamente el adaptador de red original de Chronovision. Con ello protegerá su "Chronovision One" ante deterioros eventuales.

El conector de red se suministra con diferentes adaptadores. Seleccione el de su país. Desplace entonces ligeramente el lado caracterizado con "TOP" en el soporte de adaptador (véase Ilustración 04). Empújelo completamente hacia adentro. Para soltar tire simplemente hacia abajo de la superficie caracterizada con "OPEN".

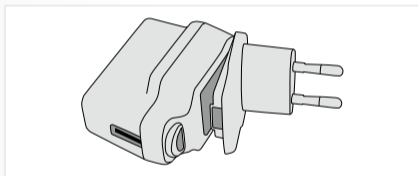


Ilustración 04: Colocación del adaptador de red.

Para el servicio de la red enchufe ahora el conector con el símbolo USB con el conector de red (véase Ilustración 05). El conector caracterizado con "IN" en la entrada con "IN" en el lado trasero de su "Chronovision One".

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

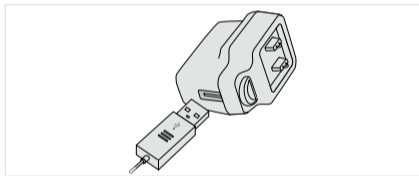


Ilustración 05: Enchufar el conector USB con el conector de red.

En el servicio de red y al mismo tiempo con pilas colocadas, se utilizan las pilas solamente como aseguramiento en caso de cortes de corriente.

Con el adaptador de red usted podrá alimentar con energía hasta seis módulos.

5.3 Servicio por conexión de USB con un PC / Mac

Conecte simplemente su "Chronovision One" con su PC / Mac, para de esta manera abastecerse con corriente. De esta manera podrá abastecer con energía un sistema con hasta seis módulos.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Arranque rápido sin programación

De fábrica está preajustado su "Chronovision One" a 900 giros con dirección de rotación intercambiable. Cree simplemente una conexión con una fuente de corriente, como se describe en 5., y podrá arrancar inmediatamente sin más programación. Después de una marcha de referencia (véase Página 90) su "Chronovision One" arranca a la próxima hora completa.

¿Desea arrancar usted después de una marcha de referencia concluida? Active la carga rápida por el software de "App" (véase Página 106).

Conexión por USB con el PC / Mac

Cómo se entiende su "Chronovision One" con ordenadores.

Para conectar su "Chronovision One" con un PC / Mac y poder programar, cargue e instale en primer lugar el software de "Chronovision One" libre de costes. Lo encontrará bajo www.chronovision.de/es/service

Conecte ahora su "Chronovision One" por USB con el PC / Mac. Al respecto encontrará dos cables en el volumen de suministro. Conecte para ello el extremo final del cable más largo en la entrada caracterizada con "IN" sobre el lado trasero de su "Chronovision One". Utilice para ello el conector USB. Conecte

el extremo final en la entrada USB del PC / Mac. Arranque ahora el software ya instalado (véase Ilustración 06).

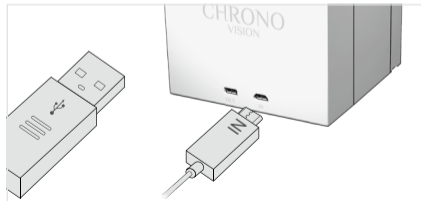


Ilustración 06: Conectar cable USB.

Advertencia

Cuando tiene un Sistema de las cajas movimiento, le espera por 15 segundos por favor antes que empieza el software. Esa tiempo necesita el sistema para se construye.

Conecte siempre sólo un módulo o sistema con su PC / Mac. Si se conectan varios pueden producirse fallos. El software está concebido para el control de mando de hasta seis módulos.

Un PC / Mac conectado transmite automáticamente su hora. Para evitar fallos deje sin modificar la cifra de los módulos conectados con software abierto.

¿Desea conectar más módulos? Finalice el software, conecte más módulos y arranque nuevamente el software.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Conecte su "Chronovision One" mediante "App" por Bluetooth® (cuando tiene el "Chronovision One" con Bluetooth®)

Conectar simplemente libre de cables y programar.

Para su "Chronovision One" (con Bluetooth®) está a disposición un "App" propio para Android e iOS, por los que pueden controlar cómodamente todos los ajustes por Bluetooth® a partir de la versión 4.0.

En primer lugar, descárguese la app "Chronovision Connect" en la Play Store de Google o en la App Store. Encienda el módulo que desee conectar y pulse la tecla CONECTAR/DESCONECTAR del robot gira-reloj durante cinco segundos. La tecla CONECTAR/DESCONECTAR parpadeará ahora durante 60 segundos. En este tiempo,

se puede conectar su Chronovision One como robot gira-reloj Bluetooth® con un smartphone o una tablet.

Abra la app Chronovision Connect y se le mostrarán todos los Chronovision One Bluetooth® visibles de su entorno. Seleccione el dispositivo que desee para la conexión. La conexión a su Chronovision One debe establecerse exclusivamente a través de la app. Si no se reconoce su robot gira-reloj, actualice la app Chronovision Connect deslizando la pantalla hacia abajo o cerrando y volviendo a iniciar la app. Este procedimiento también se llama

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

“sincronización”. Encontrará más información sobre las funciones Bluetooth® de la app en la página de Chronovision, en www.chronovision.de/es/service

De esta manera conecte también sus demás módulos “Chronovision One”. La “App” puede programar un sistema de como máximo seis módulos. Solamente el primer módulo tiene que ser para ello apto para Bluetooth®.

Advertencia: Como con la conexión por PC / Mac, su “Smartphone” o “Tablet” transmite también aquí la hora.



Ilustración 07: La “Chronovision One” App.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Conexión y sincronización de varias "Chronovision One" (Sistema)

Como se hace un sistema completo de una "Chronovision One".

Usted podrá unir módulos "Chronovision One" individuales muy fácilmente en un sistema. Para ello utilice el cable USB más corto de ambos suministrados.

Enchufe el extremo final del cable caracterizado con "OUT" en el casquillo igualmente caracterizado con "OUT" en el lado trasero del módulo, con el que quiere crear una conexión. Ahora introduzca el extremo caracterizado con "IN" en la entrada caracterizada con "IN" del otro módulo, con el que quiere crear una conexión.

Conecte de esta manera hasta seis de sus "Chronovision One" en un sistema síncrono.

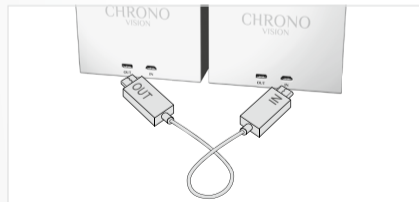


Ilustración 08: Conexión de varios "Chronovision One".

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

¿Quiere sincronizar el momento del arranque y la velocidad de giro de los módulos en un sistema? Así de fácil funciona:

Conecte el primer módulo del sistema con su PC / Mac o el "App".

o

Pulse el pulsador CONECTAR/DESCONECTAR del primer módulo durante 5 segundos. El pulsador CONECTAR/DESCONECTAR del módulo hace intermitencia seguidamente durante 60 segundos, tal y como usted lo conoce por la conexión por "App" (véase Página 96).

Advertencia: *Ajustes específicos de modelo, como fase de sueño, dirección y cifra de giros no son afectados por esta sincronización.*

En cada clase de rotación el sistema necesita algunas vueltas para sincronizar todos los módulos. El sistema examina durante este tiempo posibles modificaciones, como, por ejemplo, la colocación de un nuevo reloj.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Superficie de programa y programación de software / "App"

En pasos simples rápidamente a la programación individual.

Tan individual como el diseño son también la superficie de programación y la programación de su "Chronovision One".

Arranque para una adaptación individual del software o "App". Determine en primer lugar su elección de idioma. Modificaciones son posibles después en todo momento mediante la pestaña "Idiomas".

Seguidamente se abre la página arrancar. En el caso de la programación mediante "App", se pueden mostrar varios Cajas

movimiento de reloj al mismo tiempo para su selección. Si la programación se efectúa por el ordenador, se indica solamente la caja movimiento para reloj conectada. Si usted seleccione una caja movimiento para reloj, llega a la vista general de todos los módulos aptos de programación (véase Ilustración 09).



Ilustración 09: Vista general de módulos.

Módulos 1-4

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11


12

13

14

15

16

La selección del menú en la parte superior izquierda le da acceso a los apartados “Ajuste de idioma” y “Manual de instrucciones”. A la derecha arriba junto al menú encontrará el nombre de su “Chronovision One”. Usted podrá cambiarlo bajo “Ajustes Generales” según sus deseos (véase símbolo ).

Advertencia: *Un sistema se denomina según el nombre del primer módulo.*

Los círculos provistos con cifras indican los módulos conectados. Si una cifra se representa luminosa, el módulo está activado. Si se representa oscura el módulo está desactivado.

Haga un clic en un círculo para activar o desactivar un módulo. Alternativamente puede pulsar también el pulsador de un módulo CONECTAR/DESCONECTAR.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Superficie de programa y programación de software / "App"

Junto a los círculos usted encontrará informaciones sobre la cifra y dirección de los giros. Igualmente el nombre de la marca de reloj y de la especificación del modelo, si usted la ha determinado anteriormente (véase Ilustración 10).

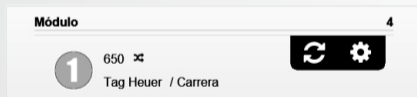




Ilustración 10: Datos de módulo.

Por los símbolos  e  usted llegará a los ajustes de la rotación y de los ajustes generales.

De esta manera usted ajustará la rotación individualmente:

1. Cifra de giros: Seleccione una rotación entre 500 y 2650 giros. Usted podrá ajustar el valor deseado en pasos de 50. Su "Chronovision One" comienza la rotación siempre para la hora completa, correspondiendo al horario ajustado internamente.
2. Dirección de giros: Seleccione una rotación a la derecha, a la izquierda o el cambio automático de direcciones. En el cambio automático de direcciones la rotación comienza hacia la izquierda en las horas impares y a la derecha en las horas pares.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

3. Fase de sueño: Su “Chronovision One” simula el comportamiento de uso normal de sus relojes mediante una fase de sueño. Determine para ello un espacio de tiempo de como máximo 14 horas por día en el que su caja movimiento para reloj no gira y los muelles de tracción descansan correspondientemente. Debido a que los giros de la fase de sueño no se producen, se recuperan los mismos en la fase activa.
4. Memorizar todos los módulos: Esta opción le permite transferir cómodamente el ajuste de un módulo a todos los demás. Para ello active simplemente el campo de selección.



Ilustración 11: Ajustes de rotación.

Superficie de programa y programación de software / "App"

De esta manera determine sus ajustes generales y memorice los mismos:

1. Consigne la marca y el modelo del reloj aportado. De esta manera podrá clasificar fácilmente sus relojes a los módulos.
2. Dé a sus módulos nombres propios, por ejemplo, "Chronovision One Salón" o "Chronovision One dormitorio". Como usted ya sabe: Un sistema lleva siempre el nombre del primer módulo.
3. Para arrancar una carga rápida, haga un clic en el box de selección y memorice. Si el módulo está conectado, comienza la rotación. Ahora perciben los relojes con reserva de marcha reducida suficiente energía, para de esta manera ser cargados de forma óptima en su "Chronovision One". Alternativamente puede pulsar también durante 2 segundos su pulsador CONECTAR/DESCONECTAR.
4. Pulsador iluminado: Usted está libre de conectar o desconectar la iluminación intermitente del estado de servicio. En caso de estado de pila reducida o sincronizaciones se conecta automáticamente la iluminación, también en el modo desactivado.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16



Ilustración 12: Ajustes generale de módulo.

DE
EN
ES
FR
RU
CN

Variantes de carga: Estándar / carga rápida / fase de sueño

Para cada reloj y cada situación la rotación óptima.

Estándar

El ciclo de rotación comienza para la hora completa en la dirección deseada, en tanto como esté desactivada la carga rápida y/o la fase de sueño. Con 1200 giros ajustados por día, su "Chronovision One" gira, por lo tanto, 50 veces. Si está ajustado el cambio automático de direcciones la rotación comienza a la izquierda en las horas impares y a la derecha en las horas pares.

Carga rápida

Para arrancar una rotación rápida con 900 giros, active la carga rápida. La dirección se asume aquí de los ajustes de rotación. La energía aquí es suficiente para cargar de forma óptima relojes con reserva de marcha reducida.

La carga rápida tiene prioridad. Por lo tanto, cuando usted arranque la carga, pero al mismo tiempo ha programado una fase de sueño, su "Chronovision One" finaliza la carga rápida, también cuando el inicio de una fase de sueño haya sido sobrepasado.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

Después de la conclusión de una carga rápida, el módulo ejecuta las programaciones llevadas a cabo en los ajustes de rotación.

Fase de sueño

Usted simulará un comportamiento de uso como en la muñeca con la fase de sueño, que podrá durar hasta 14 horas. Defina simplemente punto de hora de arranque y finalización. Intermediamente su "Chronovision One" se para. Los giros perdidos los vuelve a recuperar seguidamente.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Pulsador de LED

Leer funciones actuales e indicaciones de estado en una mirada en el intermitente LED.

Su "Chronovision One" ofrece la función adecuada para cada reloj automático y para cada estado. Ésta la podrá leer muy fácilmente en la intermitencia del pulsador de LED. Descubra todas las señales y su significado en la vista de conjunto:

Acción	Función	Intermiten del pulsador de LED
Un apriete breve de pulsador	Conectar y desconectar la caja movimiento para reloj	el LED destella 3x verde o roja
Apriete de pulsador 2 segundos	Arrancar carga rápida	/
Apriete de pulsador 5 segundos	Emparejamiento y sincronización	el LED destella verde para 60 segundos
Apriete de pulsador 15 segundos	Reset – en el caso de fallo	el LED destella roja una vez
/	Estado de pila reducido	el LED destella roja en ciclo de un minuto
/	operación normal	el LED destalla verde en ciclo de un minuto

After Sales Services

Su petición, nuestro servicio. Y satisfacción, que perdura.

Alégrese del cuidado de relojes fiable Made in Germany, en la fascinación de juego mecánico. Chronovision está orgullosa en la calidad de materiales y acabado y es independiente de garantías para usted en el caso improbable de un fallo.

Por lo regular se pueden subsanar fácilmente por sí mismo los fallos leyendo las instrucciones para el manejo. Si éste no fuese el caso, diríjase en primer lugar a su comerciante especializado de Chronovision. Por favor tenga para ello dispuestos los documentos correspondientes y el envase original. Él se ocupará gustosamente de su petición.

Usted podrá contactar con Chronovision directamente también en la dirección electrónica customerservice@chronovision.de

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Eliminación de desechos

**Enriquecer el mundo con alegría en la fascinación.
Y respetarlo.**

El consumo funciona solamente en armonía con la naturaleza, de la que nosotros somos una parte. Por lo tanto, tenga en cuenta muy especialmente las siguientes advertencias:

Eliminación de desechos

Su "Chronovision One" se ha hecho para enriquecer el mundo con forma, función y alegría. Apoye estas ideas con una eliminación de desechos afable al medio ambiente.



Envase

Es una buena idea el guardar el envase original. De esta manera tendrá siempre el envase de transporte original adecuado y estará preparado para un posible envío de vuelta. Por favor, elimine el envase correspondiendo a las directrices nacionales válidas. O envíe de vuelta el embalaje suficientemente franqueado a Chronovision.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Pilas

Por favor, elimine también las pilas vacías de forma afable al medio ambiente según las directrices válidas. Las mismas las podrá entregar gratuitamente en numerosas tiendas y puestos de recogida.

Aparatos obsoletos

Por favor, elimine también los aparatos obsoletos de forma afable al medio ambiente según las directrices válidas. Puestos de recogida de reciclaje los encontrará en toda ciudad y municipio. Aquí podrá entregar los aparatos gratuitamente.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Instrucciones de seguridad

1. Si su "Chronovision One" mostrase una función errónea, diríjase, por favor, a su comerciante especializado. Una abertura de la carcasa autónomamente significa la pérdida del derecho de garantía.
2. Su "Chronovision One" es un aparato electrónico. Por favor, colóquelo inaccesible para niños.
3. Durante la rotación no introduzca nunca sus dedos u objetos en la unidad de rotación. Existe la amenaza de peligro de lesiones o deterioro de la mecánica.
4. Su "Chronovision One" está desarrollado para el servicio en espacios cerrados y para una temperatura de servicio de 5 hasta 40 grados. Evite la colocación en lugares con una alta humedad permanente, como, por ejemplo, cuartos de baño.
5. El software de "Chronovision One" está determinado exclusivamente para el control de mando de la caja movimiento para reloj de la marca con el mismo nombre.
6. Proteja su "Chronovision One" de los rayos del sol directos.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

7. Para limpiar utilice, por favor, un trapo húmedo libre de pelusa. Líquidos de limpieza que contengan disolventes podrán deteriorar la superficie sustentablemente.
8. Evite movimientos de golpes y choques o todo tipo de uso fuera de su fin funcional, para de esta manera evitar daños mecánicos.
9. Utilice exclusivamente accesorios originales para conexión de módulos individuales con el PC / Mac, si bien, para la conexión entre sí. Mantenga libre de otros objetos las entradas y salidas de su "Chrono-vision One", para de esta manera protegerse del peligro de un golpe de corriente.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Preguntas hechas a menudo

Saber cómo: Si una vez no sale bien rápidamente, la solución está muy cerca.

En el mundo magnífico de la mecánica son a veces las cosas pequeñas las que surten efecto. Por lo regular, la solución de fallos es muy simple, como lo demuestran estas respuestas:

“¿Por qué no se carga mi reloj a pesar de la rotación en el “Chronovision One”?”

Asegúrese que su reloj tenga suficiente reserva de marcha antes de colocarlo en la caja movimiento para reloj.

Cargue éste para ello, o arranque el módulo mediante carga rápida. Controle seguidamente la dirección de rotación, Cifra de giros y la fase de sueño. Si no conoce el ajuste necesitado de su reloj automático, nosotros recomendamos el ajuste de empresa de 900 giros con cambio de dirección automático. En algunos relojes puede suceder, que el rotor ya no corra libre de fallos. Aumente en tales casos la cifra de giros o recurra a su comerciante especializado.

“¿Puede perjudicar a mi reloj la utilización de un “Chronovision One”?”

El sentido y el fin de su “Chronovision One” es, mantener sus relojes automáticos en función en lo posible de forma cuidadosa. En la mayoría de los usuarios de relojes, el reloj automático a menudo está completamente cargado mientras se está usando. En este caso el acoplamiento de deslizamiento induce al mecanismo del reloj a que el muelle real no se cargue demasiado y el reloj pueda dañarse.

En el comportamiento de uso “normal”, los relojes se deponen por la noche y el muelle real percibe tiempo para destensarse. Las cajas movimientos de reloj Chronovision disponen de una fase de sueño inteligente que imita este comportamiento de uso. Con ello el muelle de carga percibe el tiempo necesario para destensar.

Fundamentalmente a su reloj se le esfuerza menos en la caja movimiento para reloj que por uso llevándolo diariamente. Esto es debido sobre todo, a que el mismo, de forma diferente a su uso diario, está protegido de influencias del medio ambiente.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Preguntas hechas a menudo

“¿Por qué no se carga mi reloj?”

Por la cifra ajustable libremente y la dirección de rotación, su “Chronovision One” carga sin problemas todos los relojes automáticos sin problemas. Por favor, ponga atención en que su reloj tenga suficiente reserva antes del servicio de marcha o arranque con una carga rápida. Si usted no supiese en qué dirección o con qué cifra de rotación gira su reloj automático de la mejor manera, encontrará la información en la página Web Chronovision a la página web www.chronovision.de/es/database. Si su reloj no estuviese representado, por favor, póngase en contacto con el fabricante del reloj. En caso de relojes

que tengan ya más años, o mecanismos deteriorados puede ser, que el rotor no funcione ya intachablemente. En este caso aumente la cifra de giros o lleve el reloj a un comerciante especializado en sus cercanías.



- DE
- EN
- ES**
- FR
- RU
- CN

Votre confiance. Notre reconnaissance.

**Le mouvement interprète la quintessence du temps.
Chronovision One est un remontoir qui nous touche.**

Tous les amateurs d'horlogerie connaissent ce sentiment : un regard rapide sur la montre pour savoir l'heure qu'il est. Mais les regards ne se détachent pas du cadran, ils suivent chaque mouvement de l'aiguille et perçoivent le moindre détail : la transparence du verre, le reflet du métal noble, la lunette. Chronovision One a été développé pour parachever ces instants. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en faisant cet achat.

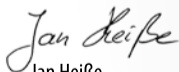
En achetant le Chronovision One, vous avez opté pour un remontoir hors du commun. Un remontoir qui regroupe toutes les propriétés de ceux qui existent déjà. Qui propose des solutions pour les inconvénients actuels. Et qui surprend avec des idées et des brevets non conventionnels. Un remontoir qui entraîne la sensation que tout tourne autour de la fascination des chronographes de très haute qualité. Celui qui redéfinit la qualité « Made in Germany » avec en supplément, une garantie optionnelle de trois ans. En résumé : celui qui procure la joie ultime.

Un travail manuel titanesque a été abattu dans chacune des Chronovision One. Et un peu plus d'amour du détail. Le montage des quelques 70 composants individuels se fait en plus de 23 étapes dans notre propre usine. Le critère des propres contrôles qualité sont très élevés et ceux des normes allemandes également.

Les découvertes issues de plus de deux années de développement sont intégrées dans chaque Chronovision One. Et pour que votre joie de posséder une Chronovision One dure le plus longtemps possible, vous trouverez ici tout ce que vous devez savoir.

Découvrez la diversité des fonctions et des options. Trouvez les réponses à vos questions. Et surtout : découvrez cette incroyable sensation d'optimiser votre montre pour une longue durée de vie.

Cordialement, votre



Jan Heiße
PDG, Designhütte

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Contenu

01	Avant la mise en service	122
02	Propriétés du produit et fonctions.....	124
03	Explication des notions	126
04	Installer et retirer la/les montre(s)	126
05	Alimentation électrique	128
06	Démarrage rapide sans programmation	132
07	Raccord avec un PC / Mac via une clé USB	132
08	Connecter votre Chronovision One avec un appli via la Bluetooth® (seulement remontoirs qui sont capable avec Bluetooth®)	134

09	Connexion et synchronisation de plusieurs Chronovision One (système).....	136
10	Interface des programme et programmation Logiciel / App.....	138
11	Variantes de remontage : Standard / Remontage rapide / Phase de pause	144
12	Touche à LED	146
13	Service après-vente.....	147
14	Élimination	148
15	Consignes de sécurité.....	150
16	FAQ – Questions les plus fréquentes	152

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Avant la mise en service

Comment amorcer un plaisir qui dure.

L'heure de votre Chronovision One est enfin arrivée. Pour profiter le plus longtemps possible de votre Chronovision One, veuillez respecter les points suivants :

1. Lisez le présent mode d'emploi, cela en vaut la peine : dans le présent mode d'emploi et notamment dans les consignes de sécurité en page 150, vous découvrirez tout ce que vous devez savoir pour augmenter les joies d'utiliser les fonctionnalités.
2. À la fin de la deuxième année de garantie, bénéficiez d'une troisième année. C'est très simple : il vous suffit

d'enregistrer votre Chronovision One dans le premier mois suivant l'achat sur : www.chronovision.de/fr/service.

3. Votre montre dispose d'une faible réserve de marche ? Remontez-la avant de l'installer dans votre Chronovision One ou lancez le remontage rapide.
4. La meilleure position pour votre Chronovision One est l'horizontale, sur une surface solide exempte de vibration.
5. Les champs magnétiques et l'humidité peuvent provoquer des dommages. Évitez leur proximité.

6. Conseil d'utilisation des piles : vous pouvez mettre des piles même en fonctionnement sur réseau. Vos réglages seront ainsi maintenus pendant le changement de source d'énergie ou une panne de courant. Tenez compte de la conservabilité pour éviter toute fuite. Vous trouverez plus de détails dans le chapitre Alimentation électrique à partir de la page 128.
7. Vous découvrirez dans le chapitre Alimentation électrique comment connecter un adaptateur de réseau à votre Chronovision One à la page 130.

Et maintenant, découvrez le plaisir de prendre soin de votre montre avec votre Chronovision One.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Propriétés du produit et fonctions

Votre Chronovision One : ses qualités, ses capacités.

Seulement dix fois dix centimètres et voici tout ce qu'il renferme :

1. Faites votre sélection parmi les différentes langues.
2. Réglages des rotations de 500 à 2650 rotations par jour.
3. Trois modes de rotation : vers la droite, vers la gauche ou mode de changement automatique.
4. Enregistrement des données propres à la montre, comme la marque ou le modèle.
5. Remontage rapide pour l'alimentation en énergie primaire des montres dotées d'une faible réserve de marche.
6. Phase de pause avec simulation de comportement de port authentique par une phase de repos de max. 14 heures. Assure un maintien optimal des valeurs des montres automatiques.
7. Touche avec éclairage LED pour un aperçu simple de tous les états de fonctionnement.

8. Synchronisme de plusieurs modules Chronovision
One par la synchronisation de la vitesse et du moment de lancement.
9. Présentation attrayante de vos montres dans les phases de repos avec la position finale sur « Position sur 12 h ».
10. Sauvegarde automatique des réglages de programmation en cas de coupure d'électricité.

Conseil : après une coupure de courant, la connexion avec le logiciel ou l'application ajuste correctement la date et l'heure.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Explication des notions

Notions et signification dans leur contexte.

- Module :** Unité de rotation individuelle pour une montre automatique.
- Système :** Ensemble composé de plusieurs modules sur une unité.
- Remontoir :** Peut être composé d'un ou de plusieurs modules.

Installer et retirer la/les montre(s)

D'abord le positionnement puis le mouvement.

L'agrafe de la montre est idéale pour la conservation. Voici comment positionner votre montre :

1. Avec le pouce et l'index, sortez l'agrafe de la montre du support de votre Chronovision One et pressez-là (s. fig. 01).
2. Placez votre montre au milieu.

Conseil : certains bracelets sont plus simples à positionner lorsqu'ils sont fermés.

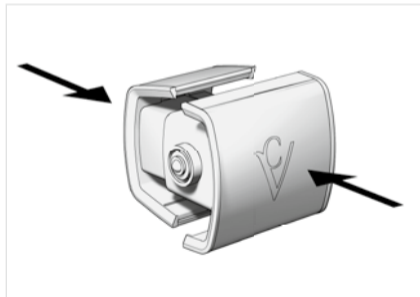


Fig. 01 : Agrafe de la montre.

3. Pressez l'agrafe de la montre dans le remontoir. Le bruit de clic indique que la montre est bien encliquetée.
4. Pour ôter la montre, suivez les instructions dans le sens inverse.

Important : placez et retirez les montres uniquement en phase de repos. Sinon, le moteur et l'entraînement peuvent être endommagés.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Alimentation électrique

Toujours en mouvement : trois sources d'énergie pour une performance à toute épreuve.

Alimentez votre Chronovision One en électricité avec des piles, un raccord USB ou un bloc d'alimentation en option. En principe, nous recommandons d'utiliser des piles même pour une utilisation d'autres sources d'énergie. De cette manière, vous pouvez sauvegarder les réglages de programme dans la mémoire et assurer un fonctionnement continu même en cas de panne ou d'oscillation de l'alimentation électrique. Le besoin des piles est réduit au minimum. Un remontoir raccordé préalablement à une source d'énergie effectue après le branchement 2-3 rotations (course de référence) et reste ensuite en position d'arrêt sur 12 heures.

5.1 Piles et remplacement des piles

Utilisez 2 x 1,5V piles alcalines au manganèse de type LR14 par module. N'utilisez pas de piles rechargeables.

Comment remplacer les piles usées et installer des piles neuves : tirez prudemment la partie arrière de votre Chronovision One vers l'arrière (cf. fig. 02). Remplacez les piles. Attention à la polarité (cf. fig. 03). Remplacez prudemment la partie arrière.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16



Fig. 02 : Ouvrir le Chronovision One sur le côté.



Fig. 03 : Polarité des piles.

5.2 Fonctionnement en réseau

Veillez utiliser uniquement l'adaptateur de réseau original de Chronovision. Vous protégerez ainsi votre Chronovision contre d'éventuels dommages.

La fiche d'alimentation est livrée avec divers adaptateurs. Sélectionnez votre pays. Glissez ensuite le côté sur lequel figure « TOP » légèrement en diagonale dans le support d'adaptateur (cf. fig. 04). Puis insérez-le complètement. Pour le retirer, tirez simplement la surface où figure « OPEN » vers le bas.

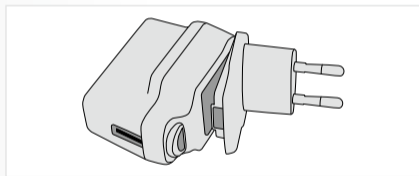


Fig. 04 : Utilisation de l'adaptateur réseau.

Pour le fonctionnement en réseau, branchez le connecteur comportant le signe USB avec la fiche d'alimentation (cf. fig. 05). Le connecteur « IN » doit être branché à l'arrière de votre Chronovision One dans l'entrée « IN ».

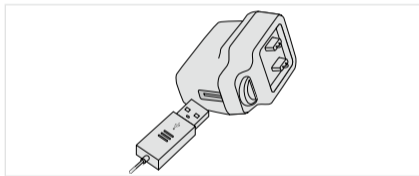


Fig. 05 : Raccorder la fiche USB avec la fiche d'alimentation.

Pour un fonctionnement en réseau avec des piles installées dans le même temps, les piles sont utilisées uniquement en cas de panne de courant.

L'adaptateur réseau vous permet d'alimenter jusqu'à six modules.

5.3 Fonctionnement via un port USB avec un PC / Mac

Raccordez simplement votre Chronovision One avec votre PC/Mac pour l'alimenter en électricité avec cette source. Vous pouvez ainsi alimenter un système comportant jusqu'à six modules.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Démarrage rapide sans programmation

Au départ usine, votre Chronovision One est préréglé sur un sens de rotation alternant à 900 rotations. Branchez-le simplement à une source d'énergie comme décrit au point 5 et vous pouvez commencer immédiatement sans programmation. Après une course de référence réussie (voir page 128), votre Chronovision One sera lancé à la prochaine heure pleine.

Vous souhaitez commencer immédiatement après la fin de la course de référence ? Activez le remontage rapide via le logiciel?/?l'application (cf. page 144).

Raccord avec un PC / Mac via une clé USB

Compatibilité de votre Chronovision One avec les ordinateurs.

Pour connecter et programmer votre Chronovision One avec un PC / Mac, téléchargez et installez d'abord le logiciel gratuit Chronovision. Vous le trouverez sur www.chronovision.de/fr/service

Raccordez maintenant votre Chronovision One avec un PC / Mac via une clé USB. Pour cela, vous trouverez deux câbles contenus dans la livraison. Branchez l'extrémité du câble le plus long dans l'entrée « IN » située à l'arrière de votre Chronovision One. Utilisez pour cela une micro fiche USB.

Raccordez l'autre extrémité sur le port USB de votre PC / Mac. Lancez maintenant le logiciel déjà installé (cf. fig. 06).

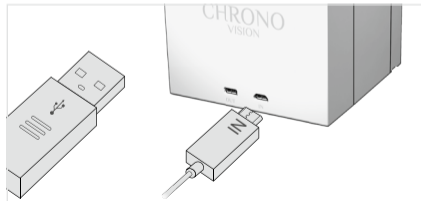


Fig. 06 : Raccorder le câble USB.

Remarques

Dans le cas d'un système, s'il vous plaît attendez 15 secondes après la connexion à l'ordinateur avant d'ouvrir le logiciel. Ce temps est nécessaire pour la conception du système.

Raccordez toujours un seul module ou système à votre PC / Mac. Des dysfonctionnements peuvent survenir lors du raccord. Le logiciel est conçu pour la commande d'un système comportant jusqu'à six modules.

Un PC / Mac raccordé transfère son heure automatiquement. Pour éviter les erreurs, ne modifiez pas le nombre de modules raccordés si le logiciel est ouvert.

Vous souhaitez raccorder d'autres modules ? Fermez le logiciel, raccordez d'autres modules et relancez le logiciel.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Connecter votre Chronovision One avec une appli via le Bluetooth® (seulement remontoirs qui sont capable avec Bluetooth®)

Raccorder et programmer simplement sans câble.

Une application pour Android et iOS propre à votre Chronovision One (avec Bluetooth®) est disponible et vous permet de réaliser tous vos réglages confortablement via le Bluetooth® à partir de la version 4.0.

Pour cela, téléchargez d'abord l'application « Chronovision Connect » sur Google Play ou iTunes. Allumez le module que vous souhaitez raccorder et appuyez sur le bouton marche/arrêt de votre remontoir pendant 5 secondes. Le bouton MARCHÉ/ARRÊT clignote maintenant pendant 60 secondes. Pendant ce temps, votre

Chronovision One est connecté en tant que remontoir Bluetooth® sur votre Smartphone ou votre tablette.

Ouvrez l'application Chronovision Connect et tous les bluetooth® détectés dans les environs s'affichent. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez connecter. La connexion à votre Chronovision doit être établie exclusivement via l'application. Si votre remontoir n'est pas reconnu, actualisez l'application Chronovision en tirant l'écran vers le bas ou fermez-la et redémarrez-la. Ce procédé est également appelé « pairage ». Vous

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

trouvez plus d'informations sur les fonctions du Bluetooth® de l'application sur le site de Chronovision www.chronovision.de/fr/service

De cette manière, d'autres modules Chronovision One peuvent être connectés. L'application peut programmer un système composé de maximum 6 modules. Seul le premier module doit pouvoir être connecté au Bluetooth®.

Remarque : comme une connexion avec un PC / Mac, le Smartphone ou la tablette transfère également l'heure.



Fig. 07 : L'application Chronovision.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Connexion et synchronisation de plusieurs Chronovision One (système)

Comment la Chronovision peut-elle devenir un système à part entière.

Vous pouvez raccorder simplement les modules individuels de votre Chronovision One à un système. Pour cela, utilisez le câble USB le plus court contenu dans la livraison.

Branchez l'extrémité « OUT » du câble dans la fiche « OUT » sur l'arrière du module avec lequel vous souhaitez établir une connexion. Branchez l'extrémité « IN » du câble dans la fiche « IN » dans l'entrée « IN » de l'autre module avec lequel vous souhaitez établir une connexion.

De cette manière, vous pourrez connecter jusqu'à 6 Chronovision One à un système synchronisé.

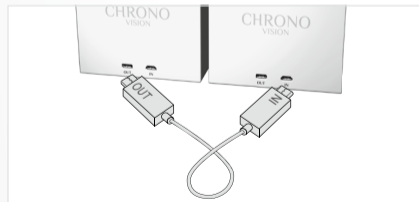


Fig. 08 : Connexion de plusieurs Chronovision One.

Vous souhaitez synchroniser l'heure de lancement et la vitesse de rotation des modules en un système ? C'est très simple :

Connectez le premier module du système avec votre PC / Mac ou l'appli

ou

Pressez la touche MARCHE/ARRÊT du premier module pendant 5 secondes. La touche MARCHE/ARRÊT du module clignote ensuite pendant 60 secondes, de la même manière que la connexion à l'appli que vous connaissez déjà (cf. page 134).

Remarque : *les réglages propres au module tels que les phases de pause, le sens et le nombre de rotations ne sont pas influencés par cette synchronisation.*

Pour chaque lancement de rotations, le système a besoin de quelques tours pour synchroniser tous les modules. Pendant ce temps, le système vérifie tous les changements possibles tels que l'installation d'une nouvelle montre.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Interface des programmes et programmation Logiciel / App

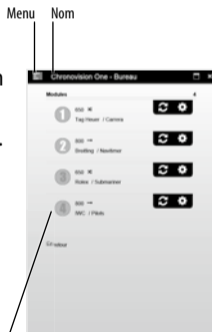
La programmation rapide en quelques étapes.

L'interface de programmation et la programmation de votre Chronovision One sont aussi personnalisés que le design.

Lancez le logiciel ou l'appli pour un ajustement individuel. Sélectionner d'abord votre langue. Les modifications sont possibles à tout moment dans l'onglet « Langues ».

Puis la page d'accueil s'ouvre. En cas de programmation via l'appli, plusieurs remontoirs sélectionnés peuvent être affichés. Si la programmation est effectuée via un ordinateur, seul le remontoir branché s'affiche. Si vous

sélectionnez uniquement un remontoir, vous aurez un aperçu de tous les modules programmables (cf. fig. 09).



Modules 1-4 Fig. 09: Aperçu des modules.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11


12

13

14

15

16

La sélection du menu en haut à gauche ouvre l'accès aux rubriques « Réglage langue » et « Manuel d'utilisation ». En haut à droite du menu, vous trouvez le nom de votre Chronovision One. Vous pouvez le modifier dans « Paramètres généraux » à votre convenance (cf. symbole ).

Remarque : un système est toujours nommé selon le nom du premier module.

Les cercles comportant des chiffres affichent les modules raccordés. Si un chiffre est affiché en clair, le module est activé. S'il est représenté en sombre, il est désactivé.

Cliquez sur un cercle pour activer ou désactiver un module. Vous pouvez également presser la touche MARCHE/ARRÊT d'un module.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Interface des programmes et programmation Logiciel / App

En plus des cercles, vous trouverez des informations sur le nombre et le sens des rotations. Vous trouverez également la marque de la montre et la désignation du modèle comme vous l'avez déterminé au préalable (cf. fig. 10).

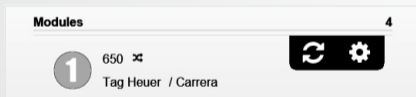




Fig. 10 : Données sur le module.

Les symboles  et  vous permettent d'accéder aux réglages de la rotation aux réglages généraux.

Voici comment vous pouvez configurer la rotation de manière personnalisée :

1. Nombre de rotations : choisissez une rotation entre 500 et 2650 tours. Vous pouvez régler la valeur souhaitée en phases de 50. Votre Chronovision One commence la rotation toujours à une heure pleine conformément à l'horaire réglé en interne.
2. Sens de rotation : choisissez une rotation vers la droite ou vers la gauche, ou un mode de changement automatique. En cas de changement automatique de sens, la rotation s'effectue vers la gauche pour les heures impaires et vers la droite pour les heures paires.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

3. Phase de pause : votre Chronovision One simule le comportement de port normal de vos montres pendant une phase de pause. Pour cela, définissez une période de maximum 14 heures par jour durant laquelle votre remontoir n'effectue aucune rotation. Le ressort de mouvement reste au repos en conséquence. Les rotations non effectuées pendant la phase de pause sont rattrapées pendant la phase active.
4. Sauvegarde dans tous les modules : cette option vous permet de transférer confortablement le réglage d'un module à un autre. Pour cela, activez le champ de sélection.



Fig. 11 : Réglages de la rotation.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Interface des programmes et programmation Logiciel / App

Voici comment vous pouvez définir vos réglages généraux et les sauvegarder :

1. Enregistrez la marque et le modèle de la montre. Vous pouvez ainsi classer vos montres selon les modules.
2. Attribuez un nom à vos modules, par exemple « Chronovision One Salle à manger » ou « Chronovision One Chambre à coucher ». Comme vous le savez déjà : un système porte toujours le nom du premier module.
3. Pour lancer le remontage rapide, cliquez sur la case de sélection et enregistrez. Si le module est activé, la rotation commence. Les montres disposant d'une faible réserve de marche reçoivent suffisamment d'énergie pour être remontées de manière optimale dans votre Chronovision One. Vous pouvez également presser la touche MARCHE/ARRÊT de votre Chronovision One pendant 2 secondes.
4. Voyant : vous avez la possibilité d'allumer ou d'éteindre le voyant clignotant de l'état de fonctionnement. Si le niveau des piles ou si les synchronisations sont trop faibles, le voyant s'allume même en mode désactivé.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16



Fig. 12: Réglages généraux des modules.

Variantes de remontage : Standard / Remontage rapide / Phase de pause

La rotation optimale pour chaque montre dans toutes les situations.

Standard

Le cycle de rotation commence à l'heure pleine dans le sens souhaité si le remontage rapide ou la phase de pause sont désactivés. Pour 1200 rotations par jour, votre Chronovision One effectue 50 rotations par heure. En cas de changement automatique de sens, la rotation s'effectue vers la gauche pour les heures impaires et vers la droite pour les heures paires.

Remontage rapide

Pour lancer une rotation immédiate à 900 tours, activez le remontage rapide. Le sens est défini selon les réglages de rotation. L'énergie produite suffit à remonter de manière optimale les montres disposant d'une faible réserve de marche.

Le remontage rapide est prioritaire. Si vous lancez le remontage rapide, mais que vous avez programmé une phase de pause, votre Chronovision One termine le

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16

remontage rapide même si le début de la phase de pause a été dépassé.

À la fin du remontage rapide, le module effectue les programmations paramétrées dans les réglages de rotation.

Phase de pause

Vous pouvez simuler un comportement de port comme sur le poignet pendant la phase de pause qui peut durer jusqu'à 14 heures. Définissez simplement le moment de lancement et de fin. Votre Chronovision One ne fonctionne pas pendant cette durée. Il rattrapera ensuite les rotations manquées.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Touche LED

Les fonctions actuelles et les affichages de statut peuvent être consultés en un coup d'œil sur le voyant LED.

Votre Chronovision One propose la fonction adaptée à chaque montre automatique et chaque statut. Vous pouvez consulter leur état sur le voyant clignotant du LED. Découvrez tous les signaux et leur signification dans l'aperçu :

Action	Fonction	Voyant clignotant LED
Une brève pression	Marche et arrêt du remontoir	Clignote 3 x vert respectivement rouge
Pression pendant 2 secondes	Démarrage du remontage rapide	/
Pression pendant cinq secondes	Pairage et synchronisation	Clignotement vert pendant 60 secondes
Pression pendant 15 secondes	Reset - dans le cas d'un dysfonctionnement	Un clignotement unique rouge
/	Niveau faible des piles	Clignotement rouge à intervalle d'une minute
/	Fonctionnement normale	Clignoter vert entre tact de minutes

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Service après-vente

Votre préoccupation, notre service. Et un plaisir qui dure.

Appréciez l'entretien soigné des montres Made in Germany et plongez dans le monde fascinant du jeu mécanique. Chronovision est fier de la qualité de son matériel et des finitions et se tient à votre disposition pour des cas improbables de dysfonctionnement, et ce indépendamment de la garantie.

En règle générale, les dysfonctionnements peuvent être réparés en lisant le mode d'emploi. Si ce n'est pas le cas, contactez votre spécialiste Chronovision. Veuillez conserver

les documents et emballages originaux à portée de main. Votre spécialiste vous aidera volontiers.

Vous pouvez joindre directement Chronovision sur customerservice@chronovision.de

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Élimination

**Enrichir le monde avec les joies de la fascination.
Et le préserver.**

La consommation ne fonctionne pas uniquement en harmonie avec la nature à laquelle nous appartenons. Veuillez respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

Élimination

Votre Chronovision One est conçu pour enrichir le monde avec des formes, des fonctions et la joie de les utiliser. Soutenez ce principe en éliminant vos produits en respectant l'environnement.



Emballage

Conserver l'emballage original est une bonne idée. Vous disposez ainsi toujours de l'emballage de transport adéquat et vous serez prêt pour tout éventuel retour de la marchandise. Éliminez l'emballage conformément aux directives nationales en vigueur. Ou renvoyez l'emballage affranchi à Chronovision.

Piles

Veillez éliminer les piles vides également dans le respect des directives en vigueur. Vous pouvez les déposer gratuitement dans de nombreux magasins et centres de collecte.

Anciens appareils

Veillez éliminer les anciens appareils également dans le respect des directives en vigueur. Vous trouverez des centres de collecte de matières recyclables dans toutes les villes et communes. Vous pourrez également y déposer gratuitement les appareils.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Consignes de sécurité

1. Si votre Chronovision One présente un dysfonctionnement, veuillez-vous adresser à votre spécialiste. Une ouverture autonome du boîtier entraîne la perte de votre droit à la garantie.
2. Votre Chronovision One est un appareil électronique. Il doit toujours être conservé hors de la portée des enfants.
3. Ne mettez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité de rotation pendant la rotation. Il existe un danger de blessure et d'endommagement de la mécanique.
4. Votre Chronovision One est conçu pour fonctionner dans des espaces fermés et à une plage de températures comprise entre 5 à 40 degrés. Évitez l'installation dans des endroits très humides comme par exemple les salles de bain.
5. Le logiciel Chronovision est conçu uniquement pour contrôler le remontoir de la même marque.
6. Protégez votre Chronovision One contre les rayons directs du soleil.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

7. Veuillez utiliser un chiffon humide sans peluche pour le nettoyer. Les liquides nettoyants qui peuvent contenir des détergents peuvent endommager à long terme les surfaces.
8. Éviter les mouvements brusques et les chocs ou le détournement de finalité de tout type afin de prévenir la survenue de dommages mécaniques.
9. Utilisez uniquement les accessoires originaux pour raccorder les modules individuels avec le PC / Mac ou pour les raccorder entre eux. Éloignez-les entrées et sorties de votre Chronovision One de tout autre objet afin de le protéger contre le danger de choc électrique.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Les questions les plus fréquentes

Comme agir : si ça ne marche pas immédiatement, la solution n'est pas loin.

Dans le monde merveilleux de la mécanique, certaines petites manipulations peuvent faire des miracles. En général, la solution aux dysfonctionnements est très simple, comme le démontrent ces réponses :

« Pourquoi ma montre n'est pas remontée malgré la rotation dans le Chronovision One ? »

Assurez-vous que votre montre dispose d'assez de réserve de marche avant de la placer dans le remontoir.

Pour cela, remontez-la ou lancez le module via le remontage rapide. Vérifiez ensuite le sens de rotation, le nombre de rotations et la phase de pause. Si vous ne connaissez pas le réglage nécessaire de votre montre automatique, nous vous recommandons de régler votre montre à 900 rotations avec un changement automatique de sens. Il arrive que le rotor de certaines montres ne fonctionne plus sans défaut. Dans de tels cas, augmentez le nombre de rotations ou demandez l'aide d'un spécialiste.

« L'utilisation d'un Chronovision One peut-elle endommager ma montre ? »

Le sens et l'objectif d'un Chronovision One est de préserver au mieux les fonctions de vos montres automatiques. Pour la plupart des modèles de montres, la montre automatique est souvent remontée pendant le port. Dans ce cas, l'accouplement à friction dans la montre entraîne une trop forte sollicitation des ressorts de mouvement et donc un endommagement de la montre.

Pour un comportement « normal » de port, les montres sont déposées le soir et le ressort de remontage bénéficie de temps pour se reposer. Les remontoirs Chronovision One sont dotés d'une phase de pause intelligente qui imite ce comportement. Le ressort de remontage bénéficie ainsi de la durée nécessaire pour se reposer.

En principe, votre montre est moins sollicitée dans le remontoir que pendant le port quotidien. Cela est surtout dû au fait qu'elle est protégée contre les influences environnementales, contrairement au port quotidien.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

FAQ – Les questions les plus fréquentes

« Pourquoi ma montre n'est pas remontée ? »

Grâce au nombre et au sens de rotations réglable librement, votre Chronovision One remonte toutes les montres automatiques sans problème. Veillez à ce que votre montre dispose de suffisamment de réserve de marche avant le fonctionnement ou lancez un remontage rapide. Si vous ne savez pas dans quel sens ou avec quel nombre de rotations votre montre automatique fonctionne idéalement, consultez les informations sur le site Web de la Chronovision sur www.chronovision.de/fr/database. Si votre montre n'y figure pas, veuillez entrer en contact avec le fabricant de la montre. Pour les montres plus

anciennes ou endommagées, il est possible que le rotor ne fonctionne plus correctement. Dans ce cas, augmentez le nombre de rotations ou emmenez votre montre chez le spécialiste le plus proche.



DE

EN

ES

FR

RU

CN

Ваше доверие. Наша благодарность.

Суть времени - это движение. Chronovision One - это движущееся устройство для завода часов.

Каждый любитель часов знает: одного взгляда на часы достаточно, чтобы быстро узнать время. Но Ваш взгляд остается на циферблате, следует за каждым движением стрелок, реагирует на каждую деталь: блики на стекле, отражение благородного металла, безель. Чтобы придать завершенность этим взглядам, был разработан Chronovision One. Мы благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам покупкой нашего продукта.

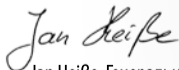
Вы приобрели Chronovision One, а значит, сделали выбор в пользу оригинального устройства для завода часов. Устройство, которое совмещает в себе преимущества всех существующих устройств. Устройство, которое предлагает решения для существующих на сегодняшний день недостатков. И удивляет своими нестандартными идеями и патентами. Устройство, в центре внимания которого - восхищение перед благородными хронографами. По-новому определено требование к качеству „Made in Germany“ и даже предусмотрена опция в виде трехгодичной гарантии. Краткий обзор: Максимум удовольствия.

В каждый Chronovision One вложено много ручного труда. И еще больше любви к деталям. Монтаж всех компонентов, которых насчитывается больше 70, включает 23 этапа и производится на собственном заводе. При этом мериллом качества является не только контроль на своем производстве, но и соблюдение высоких немецких стандартов.

В каждый Chronovision One вложены знания, собранные за более чем двухлетнюю историю развития. В данной инструкции Вы найдете всю необходимую информацию,

соблюдение которой позволит Вашему Chronovision One доставлять Вам радость как можно дольше. Откройте для себя многообразие функций и опций. Найдите ответы на свои вопросы. А главное: наслаждайтесь приятным чувством, что Ваши часы будут оптимально заведены на долгую жизнь.

С наилучшим пожеланиями, Ваш



Jan Heiße, Генеральный директор, Designhütte

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Содержание

01	Перед вводом в эксплуатацию	160
02	Характеристики и функции продукта	162
03	Объяснение терминов	164
04	Установка и извлечение часов	164
05	Электропитание	166
06	Быстрый старт без программирования	170
07	Соединение через USB с PC / Mac	170
08	Соединение Вашего Chronovision One посредством приложения через Bluetooth® (только для устройств для завода с Bluetooth®)	172

09	Соединение и синхронизация нескольких Chronovision One (система)	174
10	Интерфейс программы и программирование. Программное обеспечение / Приложение.....	176
11	Варианты завода часов: Стандартный / Быстрый / Сон	182
12	Кнопка со светодиодом	184
13	Послепродажное обслуживание	185
14	Утилизация.....	186
15	Указания по технике безопасности.....	188
16	Часто задаваемые вопросы	190

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Перед вводом в эксплуатацию

Выполняя следующие указания, запускайте устройство с удовольствием, которое гарантировано Вам на долгие годы.

Наконец-то пришло время для Вашего нового Chronovision One. Чтобы сохранить радость от использования, пожалуйста, соблюдайте следующее:

1. Прочитайте перед вводом в эксплуатацию - оно того стоит: в настоящей инструкции по обслуживанию и особенно в указаниях по технике безопасности на странице 198 Вы найдете всю информацию, внимательное изучение которой позволит Вам наслаждаться функционалом продукта долгие годы.
2. В дополнение к двухгодичному гарантийному обслуживанию получите дополнительный третий год гарантийного обслуживания. Это очень просто, Вам достаточно зарегистрировать Ваш Chronovision в первый месяц после покупки на сайте: www.chronovision.de/en/service.
3. Ваши часы имеют лишь незначительный запас хода? В таком случае Вам требуется завести их перед установкой в Chronovision One или запустить быстрый завод.

4. Ваш Chronovision One лучше всего разместить горизонтально на прочной невибрирующей поверхности.
5. Магнитные поля и влажность могут привести к повреждению. Избегайте воздействия этих факторов на устройство.
6. Совет по использованию батареек: Даже при питании от сети вставляйте батарейки. Таким способом Вы сохраните Ваши настройки при каждой замене источника питания или сбое в питании. При этом учитывайте срок службы батареек,

чтобы не допустить вытекание. В главе «Электропитание» со страницы 166 Вы найдете дополнительную информацию.

7. Порядок действий при подсоединении сетевого адаптера Вашего Chronovision One описан в главе «Электропитание» на странице 168.

Ну а теперь желаем Вам испытать море положительных эмоций при обслуживании Ваших часов с помощью Chronovision One.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Характеристики и функции продукта

Ваш Chronovision One: Что является его отличительными характеристиками, каковы его способности.

Всего лишь десять на десять сантиметров. И все эти достоинства находятся внутри:

1. Выбор из нескольких языков.
2. Возможность настройки количества оборотов от 500 до 2650 оборотов в день.
3. Три режима вращения: направо, налево или чередующийся.
4. Сохранение специфических данных о часах, например, марка и модель.
5. Быстрый завод для обеспечения часов с незначительным запасом хода основным питанием.
6. Режим «Сон» с имитированием аутентичных эксплуатационных свойств через фазу покоя в течение макс. 14 часов. Гарантирует оптимальное сохранение ценности автоматических часов.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

7. Кнопка со светодиодной подсветкой для слежения за всеми рабочими состояниями.
8. Равномерный ход нескольких модулей Chronovision One через синхронизацию скорости и момента запуска.
9. Привлекательная презентация Ваших часов в фазы покоя благодаря настройке конечной позиции на «12 часов».
10. Автоматическая безопасность программных настроек в случае прерывания в подаче питания.

Совет: после прерывания подачи питания благодаря соединению с программным обеспечением или приложением снова корректно устанавливаются дата и время.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Разъяснение терминов

Термины и значение, в котором они употребляются.

Модуль: Отдельный узел вращения для автоматических часов.

Система: Соединение нескольких модулей в узел.

Устройство для завода часов: Может состоять из одного или нескольких модулей.

Установка и извлечение часов

Правильное размещение устройства должно предшествовать его запуску.

Зажим для часов - идеальный вариант для хранения. Для установки Ваших часов выполните следующее:

1. Потяните зажим для часов большим и указательным пальцами из держателя Chronovision One и сожмите их (см. рис. 01).
2. Теперь разместите Ваши часы по центру.

Совет: Некоторые браслеты удобнее размещать в закрытом состоянии.

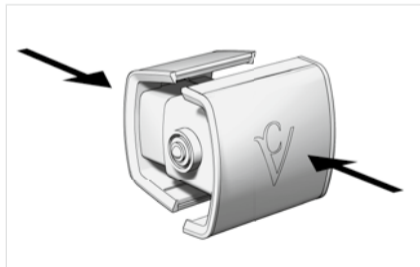


Рис. 01 Зажим для часов.

3. Снова нажмите на зажим для часов, вдавливая его в устройство. Щелчок сигнализирует о правильной фиксации зажима.
4. Извлечение осуществляется в обратной последовательности.

Важно: устанавливайте и извлекайте часы только в состоянии покоя. В противном случае можно повредить мотор и привод.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Электропитание

Всегда в движении: Три источника питания для надежной работы.

Обеспечьте Ваш Chronovision One питанием от батареек, через USB-разъем или опциональный сетевой блок питания. Как правило, мы рекомендуем использовать батарейки также при подаче питания с других источников. Таким образом Вы защитите программные настройки в запоминающем устройстве и обеспечите непрерывный ход даже при отключении электроэнергии или перерывах в электропитании. При этом потребность в питании от батареек сведена к минимуму. Устройство для завода часов, не соединенное заранее с источником питания, совершает после подсоединения к электроснабжению 2-3 заключительных оборота (возврат в исходное положение) и останавливается в позиции «12ч».

5.1 Батарейки и замена батареек

На каждый модуль используйте по 2 x 1,5В щелочно-марганцевые батарейки типа LR14. Запрещено использовать перезаряжаемые батарейки.

При замене использованных батареек и установки новых руководствуйтесь следующим: осторожно снимите заднюю стенку Вашего устройства Chronovision One (см. рис. 02). Замените батарейки. При установке обратите внимание на полярность батареек (см. рис. 03). Осторожно установите заднюю стенку устройства на свое место.

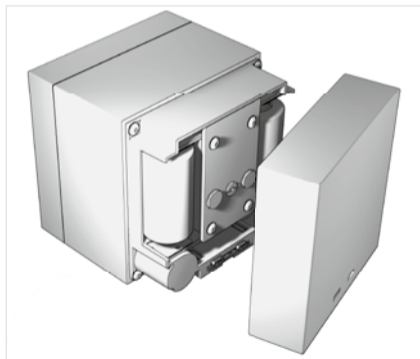


Рис. 02 Откройте Chronovision One через заднюю стенку.



Рис. 03 Полюсы батареи.

5.2 Работа с питанием от сети

Используйте только оригинальный сетевой адаптер от устройства Chronovision. Тем самым Вы защитите Ваш Chronovision One от возможных повреждений.

Штепсельная вилка поставляется с различными адаптерами. Выберите адаптер, подходящий для Вашей страны. Затем установите сторону со знаком „TOP“ легким скользящим движением по диагонали в держатель адаптера (см. рис. 04). В завершение нажмите на него. Для отсоединения просто опустите вниз сторону со знаком „OPEN“.

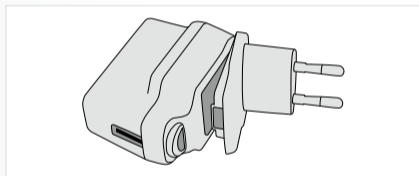


Рис. 04 Установка сетевого адаптера.

Теперь для работы с питанием от сети соедините штекер со знаком USB с сетевым штекером (см. рис. 05). Штекер со знаком „IN“ устанавливается на задней стенке Вашего Chronovision во входное отверстие со знаком „IN“.

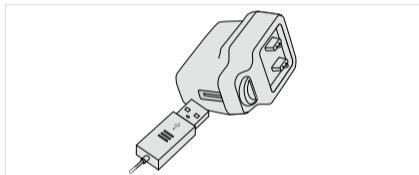


Рис. 05 Соединение USB-штекера с сетевым штекером.

При работе с питанием от сети и одновременно установленных батарейках батарейки используются только в целях обеспечения безопасности при отключении электроэнергии.

При помощи сетевого адаптера Вы можете обеспечить питанием до шести модулей.

5.3 Режим эксплуатации через USB-разъем с PC / Mac

Просто соедините Ваш Chronovision One с Вашим PC / Mac, чтобы обеспечить его питанием через данный источник. Таким способом Вы можете обеспечить питанием систему с шестью модулями.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Быстрый запуск без программирования

На заводе-изготовителе Ваш Chronovision One настроен на режим 900 оборотов с изменением направления вращения. Просто соедините с источником питания согласно описанию в пункте 5. и Вы сразу можете запустить устройство без дополнительного программирования. После успешного возврата в исходное положение (см. стр. 166) Ваш Chronovision One запускается для следующего полного часа работы.

Вам нужно запустить устройство сразу после завершения возврата в исходное положение? Активируйте быстрый завод через программное обеспечение/приложение (см. стр. 182).

Соединение через USB с PC/Mac

Ваш Chronovision One и компьютеры.

Чтобы соединить Ваш Chronovision One с PC / Mac и затем его запрограммировать, сначала загрузите и установите бесплатное программное обеспечение Chronovision. Программное обеспечение Вы найдете на сайте www.chronovision.de/en/service

Соедините Ваш Chronovision One через USB с PC / Mac. Для этого найдите два кабеля в комплекте поставки. Вставьте конец более длинного кабеля во входное отверстие со знаком „IN“ на задней стенке Вашего Chronovision One. Для этого используйте штекер микро-USB. Другой конец подсоедините на входе USB на PC / Mac. Запустите уже установленное программное обеспечение (см. рис. 06).

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

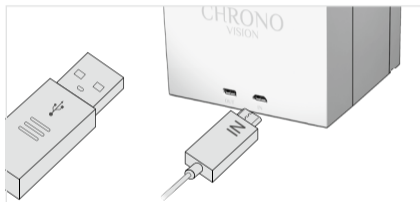


Рис. 06 Соединение USB-кабеля.

Указания

В случае системы, подождите для подключения к ПК, пожалуйста, 15 секунд, прежде чем запустить программу. Это время необходимо для проектирования системы.

Всегда подключайте только один модуль или систему к Вашему PC / Mac. При подключении нескольких модулей или систем могут возникнуть неисправности. Программное обеспечение рассчитано на управление системы из максимум шести модулей.

Подсоединенный PC / Mac автоматически переносит свое время. Чтобы избежать ошибок, оставляйте количество подсоединенных модулей при открытом программном обеспечении неизменным.

Вы желаете подключить дополнительные модули? Завершите работу программного обеспечения, соедините другие модули и по-новому запустите программное обеспечение.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Соединение Вашего Chronovision One посредством приложения через Bluetooth® (только для устройств для завода с Bluetooth®)

Просто соедините без кабелей и запрограммируйте.

Для Вашего Chronovision One (с Bluetooth®) существует собственное приложение для Android и iOS, при помощи которого Вы можете управлять всеми настройками через Bluetooth® версии от 4.0.

Для этого загрузите сначала прилагаемую программу «Chronovision Connect» через Google Play Store или App Store, включите модуль, который хотите подсоединить, и нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ на устройстве для завода часов на 5 секунд. Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ будет мигать в течение 60 сек. В это время Ваш Chronovision One соединится с Вашим смартфоном или планшетом через Bluetooth®.

Откройте приложение Chronovision Connect, и вы увидите все подсоединенные через Bluetooth® устройства Chronovision One в Вашем окружении. Выберите нужный Вам прибор для подсоединения. Подсоединять его нужно исключительно через приложение. Если заводное устройство не распознается, обновите Ваше приложение Chronovision Connect, проведя по экрану вниз или закройте и откройте приложение заново. Этот процесс называется сопряжением. Более подробную информацию о функциях Bluetooth® данного устройства Вы найдете на сайте Chronovision www.chronovision.de/en/service

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Таким способом подсоедините остальные модули Chronovision One. Приложение может запрограммировать систему максимум из шести модулей. Только у первого модуля должна предусматриваться возможность сопряжения через Bluetooth®.

Указание: Также как и в случае с соединением через PC/Mac в данном варианте Ваш смартфон или планшет переносит время.



Рис. 07 Приложение Chronovision.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Соединение и синхронизация нескольких Chronovision One (система)

Как создать целую систему из одного Chronovision One.

Вы можете очень просто соединить отдельные Chronovision One в систему. Для этого используйте более короткий из двух USB-кабелей, входящих в комплект поставки.

Вставьте обозначенный знаком „OUT“ конец кабеля в обозначенное знаком „OUT“ гнездо на задней стенке модуля, с которым Вы хотите установить соединение. Теперь вставьте обозначенный знаком „IN“ конец в обозначенное знаком „IN“ входное отверстие дополнительного модуля, с которым Вы хотите установить соединение.

Таким способом соедините до шести Ваших устройств Chronovision One в одну синхронную систему.

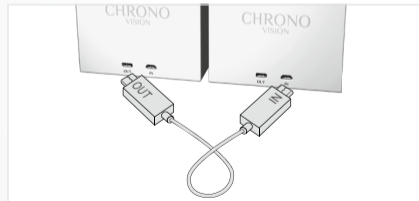


Рис. 08 Соединение нескольких Chronovision One.

Вы желаете синхронизировать время запуска и скорость вращения модулей в системе? Это очень просто:

Соедините первый модуль системы с Вашим PC / Mac или приложением.

или

Нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. первого модуля и удерживайте в течение 5 секунд. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. мигает в течение 60 секунд, как это происходит при соединении через приложение (см. страницу 172).

Указание: на специфические для модуля настройки, например режим «Сон», направление и частота вращения, данная синхронизация не оказывает никакого влияния.

При каждом запуске вращения системе требуется выполнить несколько кругов, чтобы синхронизировать все модули. В это время система проверяет возможные изменения, например, установку новых часов.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Интерфейс программы и программирование. Программное обеспечение/Приложение

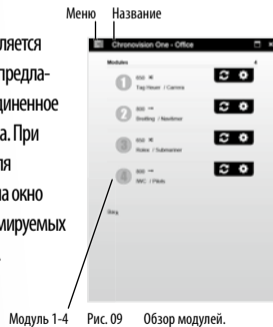
Простыми действиями к быстрому индивидуальному программированию.

Как дизайн, так и интерфейс программы и программирование Вашего Chronovision One являются индивидуальными.

Для индивидуального сопряжения запустите программное обеспечение или приложение. На первом этапе выберите язык. Вы можете внести изменения в любое время под вкладкой «Языки».


После этого открывается стартовая страница. В случае программирования через приложение, могут быть предложены несколько устройств для завода часов на выбор. Если програм-

мирование осуществляется через компьютер, то предлагается только подсоединенное устройство для завода. При выборе устройства для завода Вы попадете на окно обзора всех программируемых модулей (см. рис. 09).



Модуль 1-4

Рис. 09 Обзор модулей.

Вверху слева в меню можно выбрать язык в языковых настройках и найти инструкцию по использованию. Вверху справа рядом с меню Вы найдете название Вашего Chronovision One. Вы можете изменить его по собственному усмотрению, выбрав „Общие настройки“, (см. символ ).

Указание: система всегда получает название по имени первого модуля.

Кружочки с цифрами показывают подсоединенные модули. Если число имеет светлую окраску, то модуль включен. Если число имеет темную окраску, то модуль выключен.

Щелкните мышкой на кружочек, чтобы включить или выключить модуль. Как альтернативный вариант, Вы можете нажать на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. модуля.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Рядом с кружочками Вы найдете информацию по количеству и направлению вращения. Кроме того, марку часов и обозначение модели, если Вы установили ее ранее (см. рис. 10).

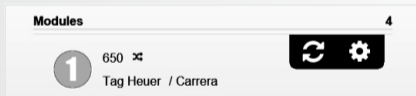


Рис. 10 Данные модуля.

Через символы  и  Вы попадете к настройкам вращения и общим настройкам.

Действуя следующим образом, Вы настроите вращение по индивидуальным параметрам:

1. Количество оборотов: Выберите вращение между 500 и 2650 оборотами. Вы можете установить необходимое значение с шагом 50. Ваш Chronovision One всегда начинает вращение по завершению полногочаса, в соответствии с внутренней настройкой времени.
2. Направление вращения: выберите вращение направо, налево или автоматическую замену направления вращения. При автоматической замене направления вращения осуществляется вращение налево для нечетных часов и направо для четных часов.

3. Режим «Сон»: Ваш Chronovision One моделирует нормальные эксплуатационные свойства Ваших часов через режим «Сон». Для этого установите максимум 14-часовой временной промежуток в день, когда Ваше устройство для завода не вращается, и натяжные пружины находятся в покое. Оставшиеся по причине ввода режима «Сон» обороты наворачтываются в активную фазу.
4. Сохранение на всех модулях: данная опция позволяет Вам перенести настройки модуля на все другие модули. Для этого просто активируйте поле выбора.



Рис. 11 Настройки вращения.

Таким образом Вы установите Ваши общие настройки и сохраните их:

1. Занесите марку и модель установленных Вами часов. Таким образом Вы сможете соотнести Ваши часы с модулями.
2. Дайте Вашим модулям названия, например, «Chronovision One Жилая комната» или «Chronovision One Спальня». Вам уже известно: система всегда носит название первого модуля.
3. Чтобы запустить быстрый завод, щелкните мышкой на поле выбора и сохраните его. Если модуль вклю-

чен, начинается вращение. С этого момента часы с небольшим запасом хода получают достаточно питания и поддерживаются Вашим Chronovision One в оптимальном состоянии. В качестве альтернативы, Вы можете нажать на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на Вашем Chronovision One и удерживать ее в течение 2 секунд.

4. Кнопка освещения: Вы вправе выбирать, включить или выключить мигающий световой сигнал рабочего состояния. При низком уровне заряда батарейки или синхронизациях освещение автоматически включается также и при выключенном режиме.



Рис. 12 Общие настройки модуля.

DE
EN
ES
FR
RU
CN

Варианты завода часов: Стандартный/Быстрый завод/Режим «Сон»

Оптимальное вращение для любых часов и любой ситуации.

Стандартный завод

Цикл вращения начинается в желаемом направлении в момент прохождения полного часа, если не установлены варианты: быстрый заряд и режим «Сон». Таким образом, при установленных 1200 оборотов в день Ваш Chronovision One вращается каждый час 50 раз. Если настроена автоматическая смена направления, то Ваши часы вращаются в нечетные часы налево, в четные часы направо.

Быстрый завод

Для того, чтобы запустить немедленное вращение с 900-ми оборотами, активируйте вариант «Быстрый завод». При этом параметр «направление» переносится из настроенных параметров вращения. Энергии достаточно, чтобы оптимально завести часы с незначительным запасом хода.

В приоритете - быстрый завод. Поэтому, если Вы запускаете быстрый завод, но при этом одновременно запрограммировали режим «Сон», то Ваш Chronovision One

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

завершает быстрый завод, даже если превышено время начала режима «Сон».

После завершения быстрого завода модуль включает настройки, запрограммированные в настройках вращения.

Режим «Сон»

Ношение часов, например, на запястье, Вы можете смоделировать, выбрав режим «Сон», который может продолжаться до 14 часов. Просто определите время запуска и окончания. В течение данного временного промежутка Ваш Chronovision One выключается. После его окончания он наверстывает пропущенные обороты.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Кнопка со светодиодом

Достаточно одного взгляда на мигающий светодиод, чтобы считать актуальные функции и актуальный статус.

Ваш Chronovision One гарантирует подходящую функцию для любых автоматических часов и любого статуса. Вы можете их просто считать по мигающей кнопке со светодиодом. Узнайте обо всех сигналах и их значениях в следующем обзоре:

Действие	Функция	Мигание кнопки со светодиодом
Быстрое нажатие на кнопку	Включение и выключение устройства для завода часов	3х мигание зеленым или красным светом
Нажатие на кнопку на две секунды	Запуск быстрого завода	/
Нажатие на кнопку на пять секунд	Сопряжение и синхронизация	Мигание зеленым светом в течение 60 секунд
Нажатие на кнопку на 15 секунд	Сброс - в случае неисправности	Однократное мигание красным светом
/	Низкий статус батареек	Мигание красным светом с интервалом одна минута
/	нормальный режим работы	мигание зеленого цвета в минутный такт

Послепродажное обслуживание

Ваши заботы, наш сервис. И радость, которая остается с Вами.

Получите удовольствие от надежного ухода за Вашими часами, который гарантирует устройство с маркировкой «Made in Germany», удовольствие от восхищения механической игрой. Компания Chronovision гордится качеством материалов и их обработкой и независимо от гарантийных обязательств всегда готова оказать помощь в случае неисправности, возникновение которой является невероятным событием.

Как правило, неисправности можно устранить самостоятельно, для этого достаточно лишь прочитать инструкцию по обслуживанию. Если после прочтения инструкции не удастся устранить неисправность, сначала обратитесь к Вашему дилеру Chronovision. Для этого Вам необходимо подготовить соответствующие документы и оригинальную упаковку. Дилер позаботится о решении Вашей проблемы.

Вы можете обратиться в компанию Chronovision напрямую, сделав запрос по адресу customerservice@chronovision.de

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

Утилизация

Наполнить мир радостью от восхищения. И уважать его требования.

Законы потребления работают только в соответствии с законами природы, частью которой мы являемся. Поэтому обратите на следующие указания особое внимание:

Утилизация

Ваш Chronovision One изготовлен так, чтобы в мире становилось больше людей, получающих удовольствие от формы и функциональных возможностей устройства. Поддержите эту мысль, утилизируя продукт в соответствии с требованиями экологической безопасности.



Упаковка

Сохранить оригинальную упаковку - хорошая идея. Так у Вас всегда будет под рукой подходящая упаковка на случай транспортировки устройства и Вы будете подготовлены к возможной отправке устройства производителю. Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими национальными стандартами. Или отправьте упаковку компании Chronovision, полностью оплатив почтовые сборы.

Батарейки

Утилизируйте разряженные батарейки также в соответствии с требованиями экологической безопасности, установленными в действующих стандартах. Вы можете сдать их бесплатно в многочисленные магазины или пункты сбора.

Устройство, отслужившее свой срок

Утилизируйте отслужившие свой срок устройства также в соответствии с требованиями экологической безопасности, установленными в действующих стандартах. Пункты сбора сырья, подлежащего вторичной переработке, Вы найдете в любом городе. В этих пунктах Вы можете сдать приборы бесплатно.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Указания по технике безопасности

1. Если Вы обнаружили в Вашем Chronovision One неисправность, обратитесь к Вашему дилеру. Самостоятельное открытие корпуса ведет к отмене гарантийных обязательств производителя.
2. Ваш Chronovision One является электронным прибором. Установите его в месте, недоступном для детей.
3. Категорически запрещено вставлять палец или предметы в узел вращения во время его работы. Существует высокая травмоопасность и опасность повреждения механической части устройства.
4. Ваш Chronovision One разработан для эксплуатации в закрытых помещениях и для диапазона температур от 5 до 40 градусов. Избегайте для установки мест с высокой влажностью воздуха, сохраняющейся длительный промежуток времени, например, ванную комнату.
5. Программное обеспечение Chronovision предназначено исключительно для управления устройств для завода часов под одноименной маркой.
6. Примите меры по защите Вашего Chronovision One от воздействия прямых солнечных лучей.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

7. Для ухода используйте влажную безворсовую салфетку. Чистящие жидкости, содержащие растворитель, могут серьезно повредить поверхности.
8. Избегайте ударов и резких движений или любого использования не по назначению, чтобы избежать механических повреждений.
9. Используйте исключительно оригинальные дополнительные принадлежности для соединения отдельных модулей с PC/Mac или для соединения друг с другом. Держите входы и выходы Вашего

Chronovision One свободными от других предметов, чтобы защитить себя от опасности поражения электрическим током.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Часто задаваемые вопросы

Вам знакомо? Если не удастся решить проблему сразу, решение должно лежать совсем близко.

В чудесном мире механики иногда достаточно мелочи, которая окажется эффективной. Как правило, устранение неисправностей - занятие простое, что подтверждают следующие ответы:

«Почему мои часы, несмотря на вращение в Chronovision One, не заводятся?»

Убедитесь, что Ваши часы перед установкой в устройство имеют достаточный запас хода. Для этого заведите

или запустите модуль через быстрый завод. Затем проверьте направление вращения, количество оборотов и режим «Сон». Если Вы не знаете необходимую настройку Ваших автоматических часов, мы рекомендуем Вам заводскую настройку в 900 оборотов с автоматической сменой направления. У некоторых часов возможны случаи, когда ротор работает с помехами. В таких случаях увеличьте количество оборотов или обратитесь к дилеру часов.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

«Может ли навредить использование Chronovision One моим часам?»

Смысл и цель применения Вашего Chronovision One – максимально бережная поддержка Ваших автоматических часов в функциональном состоянии. У большинства людей, которые носят часы, автоматические часы во время ношения часто полностью заведены. В этом случае предохранительная фрикционная муфта в часовом механизме приводит к тому, что натяжная пружина не нагружена слишком сильно и часы повреждаются.

При «обычном» ношении часы вечерами откладываются в сторону и с заводной пружины снимается напряжение. Устройства для завода часов Chronovision имеют интеллигентную фазу «Сон», которая имитирует такое ношение. Тем самым у заводной пружины есть необходимое время для снятия напряжения.

Как правило, Ваши часы, находясь в устройстве для завода, подвергаются меньшей нагрузке, чем при ежедневном ношении. Прежде всего потому, что в данном случае часы защищены от воздействия окружающей среды в отличие от ежедневного ношения.

DE

EN

ES

FR

RU

CN

Часто задаваемые вопросы

«Почему мои часы не заводятся?»

Благодаря свободно настраиваемому числу оборотов и направлению вращения Ваш Chronovision One без проблем заводит все автоматические часы. Обратите внимание, чтобы перед эксплуатацией устройства Ваши часы имели достаточный запас хода или запустите устройство при помощи быстрого завода. Если Вы не знаете, в каком направлении или при каком числе оборотов Ваши часы лучше всего вращаются, ознакомьтесь с информацией на сайте компании Chronovision по адресу www.chronovision.de/en/database. Если информация о Ваших часах отсутствует, свяжитесь с производителем

часов. У старых часов, или у поврежденных механизмов ротор может работать со сбоями. В этом случае увеличьте число оборотов или доставьте часы дилеру в Вашем регионе.



DE

EN

ES

FR

RU

CN

您的信任，我们深表感激。

时间的本质是运转。**Chronovision One**是运行中的手表上链盒。

每一个手表爱好者都知道：看一眼手表一下就能读出时间。但目光停留在刻度盘，跟随指针向前移动，注意到每一个细节：玻璃镜的反射、金属的光泽以及表圈。为了完美这些瞬间我们研发了**Chronovision One**。感谢各位位的购买和对我们的信任。

选择**Chronovision One**，意味着选择了非常特别的手表上链盒。它秉承所有现有成就，提出出对目前缺失的解决方案，因其非传统的理念与专利令人惊喜。这样一款手表上链盒，一切都围绕着高级时计的魅力。它重新定义了“德国制造”的质量要求，甚至提供三年保固的选择。简而言之：它就是能带来最大的愉悦。

每一个Chronovision One包含许多手工工艺，以及对细节更多的关注。产品的组装包含超过70个零件与多于23个步骤，并在我们自有的工坊完成。而且，其中的作业标准不仅有自己的质量控制，更有高标准的德国规范。

每一个Chronovision One都融入了两年以上的研发心力。在这本手册里面提供您所有需要的内容，这样您就可以更长久，愉悦地使用您的Chronovision One。

您将会发现各种多样的功能与选择，找到问题的解答。最重要的是：以最佳的方式给您的手表上发条，延长其寿命，享受这一美好的感觉。

谨启



Jan Heiße

首席执行官

DE

EN

ES

FR

RU

CN

内容

01 使用前.....	198
02 产品特性与功能	200
03 术语解释	202
04 手表安装与取出	202
05 供电	204
06 无编程序与快速启动	208
07 使用USB与PC/Mac连接	208
08 通过蓝牙连接Chronovision One/使用应用程序APP（仅限有蓝牙功能的手表上链盒）	210
09 多个Chronovision One（系统）连接与同步	212

10	程序界面与编程软件/应用程序APP	214
11	上链类型：标准/快速上链/睡眠阶段	220
12	LED灯光按键	222
13	售后服务	223
14	垃圾处置	224
15	安全说明	226
16	常见问题	228

DE

EN

ES

FR

RU

CN

使用前

开始并享受持续的快乐。

终于，您拥有新的Chronovision One的时间到了。为了确保您使用上的满意，请注意以下事项：

1. 开始使用前，值得阅读相关材料：在本操作指南中，特别是在226页的安全指示中您可以找到所有信息，以长期提升功能性方面的愉悦感。
2. 在两年保固之外再加一年。方法十分简单，您只需在购买后第一个月内在此注册您的Chronovision：
www.chronovision.de/en/service。
3. 您的手表动力储存较低？那么请先上发条再放入Chronovision One，或者选用快速上链。
4. 您的Chronovision One最好水平放置在牢固无震动的表面。
5. 磁场和潮湿都可能引起损害。请避免接近磁场与潮湿。
6. 电池使用小贴士：即便使用电源供电，也请安装电池。这样在电源切换或停电情况下，也能保存原有的设定。注意电池的有

效期及寿命，以避免断电。从204页开始的供电章节有更多详细信息。

7. 关于如何连接电源适配器，请查看供电章节第206页。

现在就开始使用Chronovision One，并享受保养手表的快乐吧。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

产品特性与功能

您的Chronovision One：组成与功能

仅仅10cm 乘10cm的大小，但却能提供以下所有的功能：

1. 不同的语言选择。
2. 旋转设置从每天500到2650转。
3. 三种旋转模式：向右、向左或左右交替。
4. 储存手表的资讯，例如：品牌和型号等。
5. 动力储存较低的手表，可选用快速上链，提供基本能量。
6. 睡眠阶段模拟真实的佩戴行为，休眠阶段最多为14小时。提供自动机械表的最佳保存。
7. LED灯光信号伴随按键操作，便于简单一览所有操作状态。
8. 经由设定相同的速度与启动时间，可同步多个Chronovision One模块。
9. 休眠阶段，手表会停于12点钟位置，提供您爱表迷人的展示。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

10. 电源中断时，自动储存程序设置

小贴士：电源中断后，连接软件或应用程序APP，日期与时间可以重新正确设置。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

术语解释

术语及其含义。

模块： 自动机械表单个的旋转单位。

系统： 连接多个模块组成的单位。

手表上链盒： 可由一个或多个模块组成。

手表安装与取出

先放置好手表，再进行操作设定。

此款手表夹提供最佳与安全的保存。请将您的手表置于其上：

1. 用大拇指和食指从您的上链盒支架中拉出手表夹并紧压到一起（见图01）。
2. 在中心放置您的手表。
小贴士：某些手表，如果先系好表带，将更容易放置。

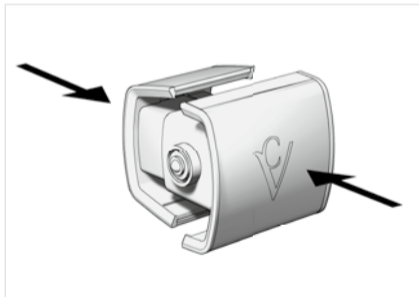


图01：手表夹。

3. 重新将手表夹按回上链盒。咔嗒声响代表手表夹正确地安装在上链盒上。
4. 取出按照相反的顺序。

重要的是：只能在休眠状态放入与取出手表。不然马达和传动装置可能受到损害。

供电

时刻运转中：三种电源供应方式，带来可靠的性能。

给您的Chronovision One供电可通过电池、USB连接器或者电源适配器。原则上，我们建议在使用其它电源供电时也使用电池。这样即使在电源中断或变动的情况下，也能保证程序设置的储存与持续运行。在此情形下对电池的电力使用，降到了最低。一个之前没有与电源连接的手表上链盒，在连接电源后会先完成2到3转(运行状态参考)，之后停留在12点钟的位置。

5.1 更换电池

每一模块请使用2 x 1,5V LR14型碱性电池。请不要使用可充电式电池。

如下，轻松取出使用过的电池换上新电池：小心将Chronovision One背板往后打开（见图02）。更换电池。换电池时，注意正负极的正确位置（见图03）。小心将背板重新推回。

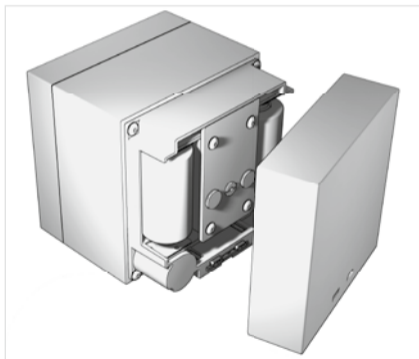


图02：从背面打开Chronovision One。



图03：电池正负极。

06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
5.2 主要的操作

请只使用Chronovision原配电源适配器，以保护您的Chronovision One免受可能的损害。此电源适配器配有不同插头。

请选择您所在国使用的电源插头。然后略微倾斜将标有“TOP”的一面插进适配器（如图04）。最后将其完全插入。拆卸只需将标有“OPEN”的表面拉下。

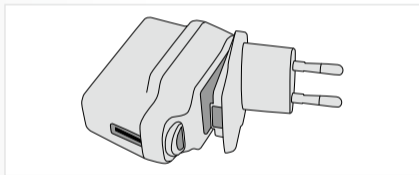


图04：组装适配器插头。

将USB连接器插入电源适配器（如图05）。USB连接器上标有“IN”的插头插入Chronovision One背面标有“IN”的入口。

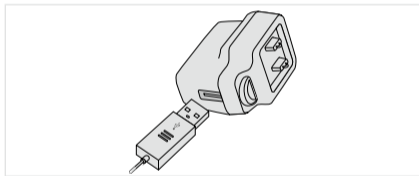


图05: 连接USB插头与电源插头。

在使用电源适配器供电时，如果也有安装电池，那电池只是备用，只会在停电时，才会转换成由电池供电。

使用电源适配器，您可以为最多6个模块进行供电。

5.3 通过USB与PC/Mac连接运行

只要将您的Chronovision One与PC/Mac连接就可以供电。这个供电方式可以提供一个以上，最多6个模块组成的系统的用电。

无编程序/快速启动

出厂时，Chronovision One初始预设设为900转，左右旋转方向交替。按第5章节描述内容，连接电源后，您就可以直接快速启动，无需进一步程序设定。在完成第204页的供电程序之后，您的Chronovision One将在下一个整点启动。

在完成供电程序之后，想要直接启动？启动快速上链功能，请通过软件/应用程序APP（见第220页）。

使用USB与PC/Mac连接

将**Chronovision One**与电脑连接。

要将Chronovision One与PC/Mac连接并进行编程，首先请下载并安装免费的Chronovision软件。通过以下网址可找到：
www.chronovision.de/en/service。

现在通过USB将Chronovision One与PC/Mac连接。包装配件中含有两条连接线，请将较长的一条一端接入Chronovision One背面标有“IN”的接口。这里使用微型USB插头。另一端插入PC/Mac的USB接口。现在启动已经安装好的软件（见图06）。

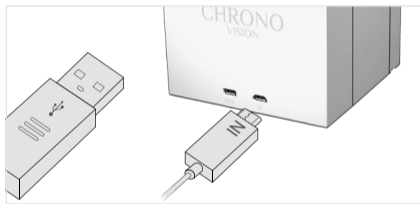


图06: USB线接入。

说明

如果是使用系統進行操作，將系統連接到PC電腦之後，請等待大約15秒鐘，再進行開啟軟體。系統需要這些時間作設置。

每次仅连接一个模块或系统到PC/Mac。接入多个可能产生干扰。软件能操作一个最多包含6个模块的系统。

连接的PC/Mac会自动传输它的时间。为了避免错误，请不要在打开软件后更改接入的模块数量。

您希望接入更多的模块？关闭软件，连接其它模块，再重新打开软件。

通过蓝牙连接Chronovision One /使用应用程序APP (仅限有蓝牙功能的手表上链盒)

无线连接与编程

我们提供适合安卓与iOS的Chronovision One (与蓝牙) 应用程序APP, 这样您就能通过蓝牙4.0版本或更高版本, 轻松管理所有设置。

首先在Google Play Store或App Store下载“Chronovision Connect”应用程序。打开您希望连接的模块并按手表上链盒的开/关键5秒。现在开/关键闪烁60秒。期间您的Chronovision One可以作为蓝牙手表上链盒和智能手机或平板电脑连接。

打开Chronovision Connect 应用程序, 您可看到周围所有可见的蓝牙Chronovision One。选择您想连接的设备。与Chronovision One连接只应通过应用程序进行。如果您的手表上链盒无法识别, 请将屏幕往下拉或关闭应用程序并重新启动, 以更新Chronovision Connect应用程序。这一过程也被称为“配对”。如欲了解更多关于应用程序蓝牙功能的信息, 请通过www.chronovision.de/en/service 查询Chronovision网页。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

CN/210

这样您还能连接更多的Chronovision One模块。
该应用程序APP最多能对一个含有6个模块的
系统进行编程。只需第一个模块有蓝牙功能
即可。

说明：正如连接PC/Mac，智能手机或平板电脑
也能在过程中传输时间到Chronovision模块。



图07: Chronovision应用程序APP。

多个Chronovision One (系统) 连接与同步

如何由个别Chronovision One组成一个完整的系统。

您能够将单独的Chronovision One模块轻松连入一个系统。为此请使用2个配备中较短的USB线。

将USB线上标有“OUT”的一端插入需连接模块背后同样标有“OUT”的插口。现在将标有“IN”的一端插入另一个模块上标有“IN”的接口，以此连接。

通过这种方式可以最多将6个Chronovision One同步连接到一个系统。

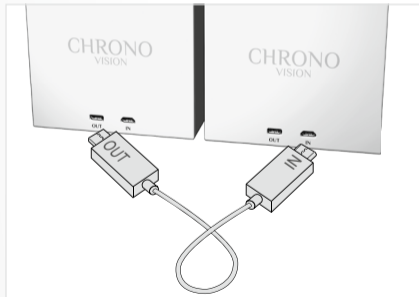


图08: 多个Chronovision One连接。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

您希望系统中模块的启动时间与转动速度同步？操作如下：

连接系统中第一个模块到PC/Mac或应用程序APP。

或者

按第一个模块上的开/关键5秒。该模块的开/关键随后闪烁60秒。这一点您已经通过应用程序APP的连接了解（见第210页）。

说明：模块各自的设置，例如睡眠阶段、旋转方向与转圈数，不受此同步影响。

每次旋转启动系统，都需要几个回合才能使所有模块同步。期间系统检查可能的变动，例如新手表的放入。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

程序界面与编程软件/应用程序APP

通过简单步骤快速进行个性化程序设计。

您的程序界面与编程如同您的Chronovision One的设计般独具个性。

打开软件或是应用程序APP进行个性化调整。首先选择语言。之后您可随时通过“语言”标记进行更改。

随后主页将会开启。如果通过应用程序APP进行编程，页面上可能出现多个手表上链盒以供选择。如果通过电脑编程，只出现连接的手表上链盒。当您选择一个手表上链

盒，您可一览所有可进行编程的模块（见图09）。



模块 1-4 图09：模块概览。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11


12

13

14

15

16

通过左上方的菜单选择可进入“语言设置”和“操作说明”栏。右上方菜单旁边您可以看到您的Chronovision One的名称。可以通过“基本设置”更换您想要的名称（见标志）。

说明：一个系统总是以第一个模块的名称命名。

标有数字的圆圈显示连接的模块。如果某个数字颜色明亮，则表示该模块在运行。暗色数字代表停止。

点击圆圈可激活或停止某模块。另外您也可以按一个模块的开/关键。

圆圈旁边有转数与转动方向的信息，以及您之前设定的手表品牌名称以及型号描述（见

DE

EN

ES

FR

RU

CN

程序界面与编程软件/应用程序APP

图10)。

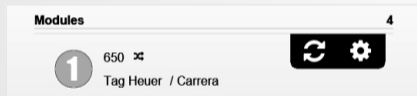


图10: 模块信息。

通过点击  和 ，您可进入旋转设置和基本设置。

进行个别的旋转设置：

1. 转圈数：选择500到2650之间的转圈数。您可以以50为间隔来设置需要的数值。您的Chronovision One总是根据内部设置的时间在整点开始旋转。
2. 转动方向：选择向右、向左或自动转换。如选择自动转换，则奇数小时向左旋转，偶数小时向右旋转。
3. 睡眠阶段：在睡眠阶段，Chronovision One模拟正常的手表佩戴行为。睡眠阶段最多可以设置14个小时，期间手表上链盒停止转动，让张力弹簧得到相应休息。因为睡眠阶段而短少的转动，将在运行阶段补上。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

4. 储存设置至所有模块上：通过这一选项，可以将某个模块的设置轻松转移至其它所有模块。只需激活选择区域。

基本设置确定与储存步骤：

1. 储存放入手表的品牌与型号。这样就能轻



图11：旋转设置。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

程序界面与编程软件/应用程序APP

松将手表归入模块当中。

2. 给模块单独命名，例如“Chronovision One客厅”、“Chronovision One卧室”。您已经了解：一个系统总是以第一个模块的名称命名。
3. 要启动快速上链，点击选择栏并储存。如果模块是开启的，则开始旋转运行。此刻动力储存低的手表将获得足够的能量，能

够在Chronovision One内以最佳的状态上链。另外，您也可以长按Chronovision One上的开/关键2秒。

4. LED信号灯：通过按键LED灯光信号，可轻松读取实时功能和状态。电池电量较低或同步时，灯光自动开启，即使在停止模式下。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16



图12: 基本模块设置。

上链类型：标准/快速上链/睡眠阶段

针对各别手表与各别情况的最佳旋转设定

标准

在快速上链功能或睡眠阶段功能是关闭的情况下，每一次新的旋转周期，都会按所设定的方向，从整点开始。设置为每天1200转时，Chronovision One每小时旋转50次。如果设置了自动方向转换，则在奇数小时内向左旋转，偶数小时向右旋转。

快速上链

要立即启动900转的旋转，您可以开启快速上链。方向取决于旋转方向设置。能量足够保证动力储存较低的手表实现最佳上链。

快速上链功能有优先性。当启动快速上链，同时也进行了睡眠阶段的程序设定，Chronovision One会完成快速上链，即使超过了睡眠阶段的开始时间也是如此。

当快速上链程序完成后，模块会实施旋转设置中设定的程序。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

睡眠阶段

通过睡眠阶段可以模拟手表戴在手腕上的行为，最多可持续14小时。您仅需设定开始和结束的时间。期间Chronovision One会停止运转。错过的旋转将在之后补上。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

LED灯光按键

通过**LED**灯光信号读取实时功能和状态显示。

Chronovision One为每一自动机械手表及每一状态提供相应功能。您可以通过LED灯光信号轻松读取。以下是所有信号与灯光概览：

动作	功能	LED键灯光信号
短按键	手表上链盒开关	3次绿色或红色灯光闪烁
按键2秒	开启快速上链	/
按键5秒	配对与同步	绿色灯光闪烁60秒
按键15秒	故障时重置	一次红色闪光
/	电池电量较低	以一分钟为间隔的红色灯光闪烁
/	正常运行	以一分钟为间隔的绿色闪烁

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

CN/222

售后服务

您的关切，我们的服务。您的愉悦，长久延续。

尽情期待德国制造可靠的钟表保养，期待机械工艺的魅力。Chronovision因材料和加工的质量感到自豪。故障几乎不出现，但一旦发生，不管您是否享有保障，我们都竭诚为您服务。

通常情况下，您只需阅读操作指南就能清除故障。如果不行，请首先向您的Chronovision专业经销商寻求帮助。请准备好相应文件以及原包装。专业经销商乐意解决您的关切。

您也可以通过customerservice@chronovision.de直接联系Chronovision。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

垃圾处置

愉快且有魅力地丰富我们的世界。并尊重地对待它。

我们都是大自然的一份子，为环保尽一份心力，请特别注意以下说明：

垃圾处置

Chronovision One的制造旨在通过形式、功能以及其中的乐趣丰富这世界。请支持这一理念，以环保的方式处置垃圾。



包装

保留原包装是一个好办法。这样您将一直可以有合适的包装用于运输。如果需要寄回产品，也可以使用这一包装。清除包装垃圾，请遵行各别的国家规定。或者请将包装寄回Chronovision并支付相关邮费。

电池

请按照现行环保法规，清除废电池。许多商店和收集地点都免费回收。

旧设备

旧设备也请按照现行环保法规清除。每个城市和社区都有可回收物质收集处，它们免费回收旧设备。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

安全说明

1. 如果Chronovision One出现功能故障，请联系您的专业经销商。如果您自行打开外壳，将丧失保障权利。
2. Chronovision One属于电子设备。请放在儿童接触不到的地方。
3. 旋转过程中，千万不要将手指或物件插入旋转单位中。否则将可能带来受伤的危险并损害机械。
4. Chronovision One的产品是提供室内使用，适合温度为摄氏5到40度。请避免将它放在如浴室等空气湿度持续较高的地方。
5. Chronovision软件仅用于操作同样品牌的手表上链盒。
6. 保护Chronovision One免受直接日光照射。
7. 清洁请使用无毛湿布。清洁剂含有溶剂，可能造成表面永久的损坏。

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

8. 请避免撞击、震动或任何错误使用，以避免机械损坏。
9. 请只使用原装配件来连接各个模块与PC/Mac或连接各模块。避免异物插入Chronovision One的电源插孔中，以此保护设备免受电击风险。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

常见问题

窍门：当问题产生时，解决方案就在身边。

在神奇的机械世界里，有时一些微小细节就能够产生大的效果。通常情况下解决故障都非常容易，答案如下：

“为什么我的手表在**Chronovision One**中旋转但上不了发条？”

请检查您的手表在放入手表上链盒前有足够的动力储存。先为此给它上发条，或者启动快速上链。然后检查旋转方向、转圈数以及睡眠阶段。如果您不了解您的自动机械表的

所需设定，我们建议您使用出厂预设值900转与自动方向转换的设定。有些手表的旋转轮有可能无法时时平顺的运转，这种情况下，请加大转圈数或者找您的手表专业经销商。

“使用**Chronovision One**是否会造成手表损坏？”

Chronovision One的意义和目的在于，最大可能地保养您的自动机械表的功能。自动机械表经由使用者实际的配戴行为时，机械表的发条通常都会是上满的。这种情况下，手表机构中的滑动接合器会帮助避免张力弹簧过度上链而损坏手表。

根据“正常的”佩戴行为，使用者会在晚上取下手表，这时可给予发条弹簧获得休息时间。Chronovision手表上链盒拥有智能睡眠阶

段，类似这种佩戴行为，这样发条弹簧就获得必要的休息时间。

原则上，比起日常佩戴，在手表上链盒中手表负荷更低。主要是因为这不同于日常佩戴，手表会受到上链盒的保护，不受环境影响。

DE

EN

ES

FR

RU

CN

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

常见问题

“为什么我的手表无法上发条？”

通过可自行设置的转圈数和旋转方向，Chronovision One可顺利给所有自动机械表上发条。但请注意，您的手表在进行Chronovision One操作之前需有足够的动力储存，或者请启动快速上链。如果您不清楚您的自动机械表的最佳旋转方向或转圈数，可在Chronovision的网页 www.chronovision.de/en/database上找到相关信息。如果其中没有列出您的手表，请联系手表生产商。如果手表较老，或者有损坏，转动件运行有可能不平顺。这种情况下，请加大转圈数或者将手表交给附近的专业经销商处理。



DE

EN

ES

FR

RU

CN

CHRONO VISION

Powered by  DESIGNHÜTTE

Designhütte GmbH

Weißepferd 9
58553 Halver, Germany

Fon: +49 (0) 2353 / 66 62 220
Fax: +49 (0) 2353 / 66 62 221

info@chronovision.de
www.chronovision.de